

# Radebeuler Amtsblatt



## »Tanzt!« bei Wein und Wandertheater

22. Herbst- und Weinfest Radebeul Altkötzschenbroda mit XVII. Internationalem Wandertheaterfestival  
vom 21. bis 23. September 2011

Wenn die sächsische Weinkönigin Franziska Spiegelberg gemeinsam mit dem Weingott Bacchus das erste Fass Federweißen ansticht, Bauern und Handwerker ihre traditionellen Gaben überreichen und Radebeuler Winzer die Kalebtraube über den Dorfanger von Altkötzschenbroda tragen, dann öffnen sich die Tore zum 22. Herbst- und Weinfest mit XVII. Internationalem Wandertheaterfestival.

Die Komposition aus Wein und Theater macht die Besonderheit dieses Festwochenendes aus und lockt jährlich rund 50.000 Besucher nach Radebeul. 24 sächsische Winzer und Weinbaugemeinschaften laden dazu ein, die erlesenen Weine des 2011er Jahrgangs zu probieren während Künstler, Schauspieler, Tänzer und Musiker rund um das Festgelände zum Verweilen, Staunen oder Feiern zu den Bühnen bitten.

Unter dem Motto »Tanzt!« präsentieren in diesem Jahr 18 Ensembles »Solokünstler aus aller Welt ihre beeindruckenden Inszenierungen. Ob Ballett oder Breakdance, Flamenco oder Stelzentanz – das Publikum bekommt Einblicke in das ganze, weite Feld des Tanzes.

Den Auftakt gibt am Freitagabend Jean Laurent Sasportes (F), langjähriges Mitglied des berühmten Wuppertaler Tanztheaters. Gemeinsam mit dem Kontrabass-Spieler Tetsu Saitoh (J) präsentiert er im Luthersaal des Pfarrhofes seine »Short Pieces«. In einer einzigartigen, aus dem Moment heraus entstehenden Choreografie offenbart er seinem Publikum den Zusammenhang zwischen dem, wie ein Mensch sich bewegt und dem, was ihn bewegt. Mit Francesca Zaccaria (I), Szu-Wei Wu (TW), Maiko Date (J) und Damiano Ottavio Bigi (I) begeben sich am Sonnabend und Sonntag weitere Solisten bekannter Tanztheater aus aller Welt auf das Tanzparkett und begeistern mit eigenen, kurzen Solostücken.

In Erinnerung an die Flut 2002 setzt das britische Ensemble Motionhouse mit »Cascade« eine Hochwasserkatastrophe tänzerisch um. Eindringlich demonstrieren sie die Angst und Verzweiflung einer Familie,

welche mit allen Mitteln versucht, sich vor den herannahenden Wassermassen zu retten.

Auf ganz andere Art widmen sich die Gewinner des Publikumspreises 2011 dem Element Wasser. Mit »Incanti Marini« entführt die Compagnia Teatrale Corona (I) die Zuschauer in eine mystische und zauberhafte Welt auf dem Grund des Ozeans.

Das Motto »Tanzt!« dient aber nicht nur als Leitmotiv für die Künstler, sondern zugleich als Aufforderung an die Besucher. Der TANZOMAT – das mobile Tanzkommando des Ensembles Bodytalk (D) – zieht am

Sonntag über den Anger und animiert zum ausgelassenen Mittanzen. Ob Tango, Ballett oder Disco-Fox, der TANZOMAT erfüllt alle Wünsche der Besucher.

Auch zahlreiche musikalische Höhepunkte sorgen dafür, das Motto des Festes in die Tat umzusetzen. Das Santa Makairo Orkestar (F) entfesselt die Lust am Tanzen und Feiern. Der jamaikanische »King Cool« Winston Francis und Ken Guru & The Highjumpers bringen mit ihren Reggae-Rhythmen Bühne und Tanzfläche gleichermaßen zum Beben. In schweißtreibendem Tempo und mit außergewöhnlichen Improvisationen verschiedenster Genres bläst die Fanfara Kalashnikov (Int) auf Tuba, Hörnern und Trompeten ihre Zuhörer in Ekstase.

Traditionell und doch immer wieder neu präsentiert Recycling-Artist Richard von Gigantikow seinen begehrten Skulpturengarten an den Elbwiesen – in diesem Jahr unter dem Titel

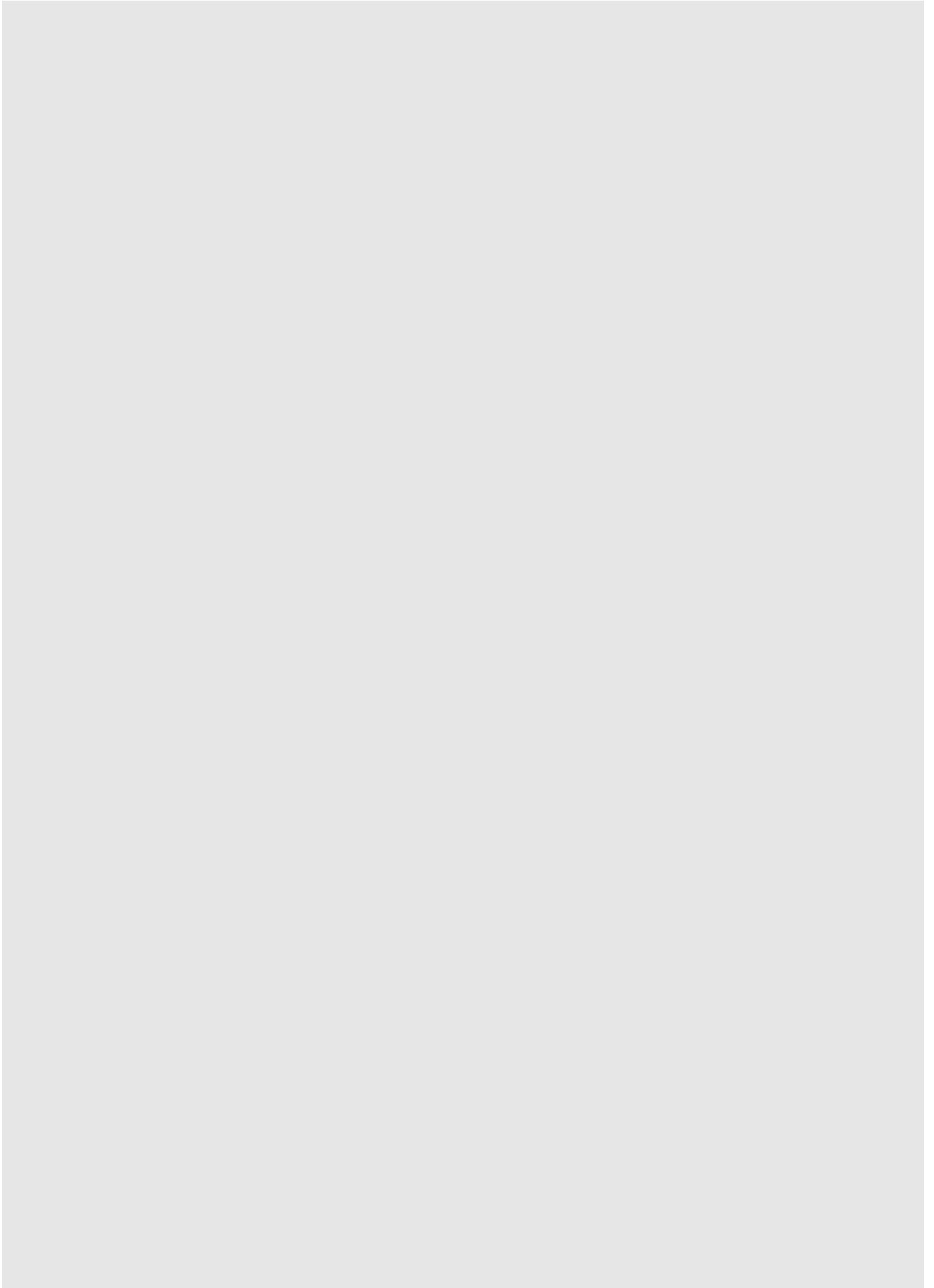
»Laby Fari«. Nachdem beim Finale Grande der Publikumspreis für die beste Theaterinszenierung verliehen wurde, geht das Labyrinth spektakulär in Flammen auf. Vor der Kulisse dieses atemberaubenden Schauspiels treffen sich Künstler und Publikum bei einem letzten großen Tanz und feiern gemeinsam den krönenden Abschluss eines sicherlich unvergesslichen Festes.



Herbst & Weinfest  
XVII. Internationales Wandertheaterfestival  
Radebeul 21.–23.09.2012

www.weinfest-radebeul.de

Ina Hantschke,  
PR-Verantwortliche Feste



# Wilhelmine Heimburg

Eine der erfolgreichsten Schriftstellerinnen der Lößnitz



Ein trautes Heim beteuert Glück, eine trutzige Burg verspricht Sicherheit, und der deutsche Kaiser steht für Stabilität: diese fürsorglichen Konzepte vermischen sich zum Pseudonym »Wilhelmine Heimburg«. Dahinter verbarg sich die Schriftstellerin Bertha Behrens, die mit ihren erstklassigen Unterhaltungsromanen zu einer der meistgelesenen weiblichen Autoren avancierte. Obwohl sie bereits am 9. September vor 100 Jahren in Radebeul verstarb, werden ihre Bücher noch immer verlegt. Wohl wegen ihrer Herkunft aus dem Bürgertum wurden ihre Werke später unter dem Stempel der Trivalliteratur abgewertet, zu Unrecht, betrachtet man sich die Themenwahl und auch die Verkaufszahlen. Wäre sie eine Adlige gewesen, hätte das Urteil der Germanisten sicherlich anders ausgesehen. (1)

Am 7. September 1848 erblickte Elisabeth Margarethe Ruth Bertha Behrens in Thale (Harz) das Licht der Welt. Da ihr Vater Hugo Behrens als Militärarzt ständig umziehen musste, ließ sich die Familie an verschiedenen Orten Deutschlands nieder. In Quedlinburg besuchte Bertha die Schule, weiter ging es beispielsweise nach Salzwedel oder Frankfurt am Main, und zuletzt nach Radebeul. In Arnstadt aber fügte es sich, dass die Familie in direkter Nachbarschaft von Eugenie Marlitt (eigentlich Eugenie John) Quartier bezog. Diese bekannte Schriftstellerin wurde das große Vorbild Berthas, die bereits in bescheidener Auflage mit ihrer Verfasserstätigkeit begonnen hatte. Ebenso wie bei der Marlitt entlarven die Heimburg'schen Texte die herr-

schende Doppelmoral des Adels. Einerseits behandeln die Aristokratinnen ihre Untergebenen schlecht, andererseits mahnen sie sittlich-moralisches Handeln an.

Erste schriftstellerische Erfolge feierte Wilhelmine Heimburg mit der Novelle »Melanie« (1876). Der darauffolgende Roman »Aus dem Leben meiner alten Freundin« (1878) fand sogleich in der »Magdeburger Zeitung« als Fortsetzungsroman Platz, nachdem er von der damals auflagenstärksten Freizeit-Illustrierten abgelehnt worden war. Doch ob des großen Erfolges besannen sich die Leipziger Herausgeber und luden die Heimburg zu einer ständigen Autorenschaft ein. Bis zu ihrem Tode veröffentlichte sie daher in der »Gartenlaube« Romane und ganze Novellen-Zyklen. Ihre Beiträge wurden nicht gelesen, sie wurden verschlungen – sogar mehrmals und nicht nur von Frauen, wie Theodor Fontane etwas pikiert seine Frau in einem Brief wissen ließ.

1881 lässt sich Familie Behrens schließlich in Radebeul nieder und logiert in einem Haus auf der Gartenstraße 6 (heutige Hermann-Ilgensstraße 21); der Namenszug VILLA HEIMBURG an der Hauswand bezeugt heute noch die einstigen Bewohner. Von hier aus beginnt Berthas literarischer Siegeszug, von dessen Erlös sie sich 1888 eine Stadtwohnung in Dresden mietet. 1910 erwirbt sie das Anwesen auf der Borstraße 15 und auch hier künden die Lettern HEIMBURG von der ehemaligen Besitzerin. In unmittelbarer Nähe lebte sie hier zu dem anderen Radebeuler Bestseller-Autoren, nämlich Karl May, mit dem sie die Fähigkeit vereint, die Phantasie ihrer Leser in zu beflügeln. Ihren größten Erfolg markiert der Roman »Lumpenmüllers Lieschen«. Wilhelmine Heimburg schrieb allerdings keine wilden Abenteuerromane, sondern richtete ihr Augenmerk auf die Sorgen und Nöte der Frau. Dabei verfällt sie keiner Klischeebeschreibung, vielmehr interessiert sie das Einzelschicksal in all seinen Facetten. Ihr Schriftstellerherz schlug für diejenigen, denen Unrecht widerfährt, für die Ausgegrenzten und Unterprivilegierten. Dabei folgte sie ihrem Idol Eugenie Marlitt, deckte die Verhältnisse zwischen verarmten Adel und aufstrebenden Industriefamilien auf und zeigte deutlich, wie überflüssig überkommene Klassenschränken sind. Damit traf sie den Nerv tausender LeserInnen. (2)

Die zeitlosen Themen von Toleranz und Fortschritt, von Gerechtigkeit und Moral führten zu einer fortlaufenden Publikation ihrer Worte, die sogar in andere Sprachen übersetzt wurden und so nie verhallen – bis heute nicht.

Maren Gündel, Stadtarchiv

## AUS DEM INHALT

### Aus dem Rathaus

Schulanmeldungen 2013/2014 .....	4
Seniorengestaltungstage .....	4
Information vom SG Stadtgrün .....	4
Information Gleichstellungsbeauftragte .....	5
Straßensperrungen .....	5
Anzahl der Schulanmeldungen .....	6
Straßenanliegerpflichten .....	7
Grünschnittsammlung .....	7
Tag des offenen Denkmals .....	8
Information Eisenbahnausbau .....	8
Anmeldung KITA-Plätze 2013 .....	10
Ausbau Bahnhofsgelände Radebeul Ost .....	10
Entwicklung der Arbeitslosigkeit .....	11

### Amtliches

Öffentliche Einladungen .....	12
Auszeichnung Ehrenamtlicher .....	12
Vergabe .....	12
Polizeiverordnung zum Weinfest .....	13
Stellenausschreibung .....	14
Fertigstellung Mischwassersammler .....	14

### Mitteilungen

Programm Herbst- und Weinfest .....	15
Landesübungen Sachsen GmbH .....	16
Veranstaltungshinweise .....	16
Apothekennotdienste .....	23

## Kostenfreie Rentenberatung

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung am **11. und 18. September 2012** von 13.00 bis 16.00 Uhr statt. Änderungen vorbehalten!

## Öffnungszeiten

und Kontakt zur Stadtverwaltung Radebeul

**Zentrale E-Mail:** rathaus@radebeul.de  
Zentrale: 0351/8311 50

### Allgemeine Sprechzeiten:

Mo., Di., Do., Fr.: 9.00 – 12.00 Uhr  
Di. und Do.: 13.00 – 18.00 Uhr  
Standesamt: Freitag geschlossen  
Wohngeldstelle: Fr. n. Vereinbarung

### Abweichend hat das Stadtarchiv folgende Sprechzeiten:

Di.: 13.00 – 18.00 Uhr  
Mi.: 9.00 – 11.00 Uhr

### Bibliotheken:

Mo. bis Mi., Fr.: 9.00 – 19.00 Uhr

Weitere Informationen zu den einzelnen Sachgebieten finden Sie unter Stadtverwaltung im Einwohnerportal auf [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

(1) Altner, Manfred: Wilhelmine Heimburg. Mit Liebe und Charme gegen Standesdünkel, in: Sächsische Lebensbilder. Literarische Streifzüge durch die Lößnitz, die Lausitz, Leipzig und Dresden, Radebeul 2001, S. 26–32; (2) Stadtarchiv Radebeul, Sammlung S 16-01

## Schiedsstelle

Radebeul

**Termine:** Dienstag, 04.09.2012  
Dienstag, 18.09.2012  
Dienstag, 02.10.2012  
Dienstag, 23.10.2012  
Dienstag, 06.11.2012  
Dienstag, 20.11.2012  
Dienstag, 04.12.2012  
Dienstag, 18.12.2012

**Uhrzeit:** jeweils 17.00 – 18.00 Uhr  
(ohne Anmeldung)

**Ort:** Rathaus, Zimmer 17,  
Pestalozzistraße 6,  
01445 Radebeul

**FriedensrichterIn:**  
Frau Dr. Diefenbach

**Kontaktadresse:**  
Rechts- und Ordnungsamt,  
Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul,  
Telefon 0351/8311 716

### Der Oberbürgermeister von Radebeul gratuliert herzlich

#### Zum 98. Geburtstag

Frau Maria Ruhnau am 19. 9.

#### Zum 97. Geburtstag

Frau Elly Vesper am 1. 9.

#### Zum 96. Geburtstag

Frau Helene Kaffka am 13. 9.

Frau Käte Techel am 22. 9.

#### Zum 95. Geburtstag

Frau Herta Rachner am 18. 9.

Frau Gertrud Kunert am 21. 9.

Frau Luise Raum am 29. 9.

#### Zum 93. Geburtstag

Frau Christine Kirste am 6. 9.

Frau Ursula Lein am 6. 9.

Herrn Gottfried Schmidtsdorff am 20. 9.

#### Zum 92. Geburtstag

Frau Margot Mayer am 17. 9.

Herrn Fritz Saupe am 25. 9.

#### Zum 91. Geburtstag

Herrn Siegfried Herbst am 19. 9.

Frau Dora Graba am 20. 9.

Frau Gertraude Müller am 25. 9.

#### Zum 90. Geburtstag

Frau Sigrid Kruppe am 4. 9.

Frau Gudrun Göbel am 11. 9.

Frau Stephanie Feigl am 16. 9.

Herrn Wolfgang Tarnowski am 18. 9.

Frau Irmengard Pietsch am 22. 9.

Wird der Besuch eines Vertreters der Stadtverwaltung gewünscht, bitten wir um telefonische Information unter Telefon 0351/8311 15 48

## Das Sachgebiet Straßen und Stadtgrün informiert



Mit der Verbreiterung der Meißner Straße im Jahr 2000 rückte ein markanter Baum in den Blickpunkt der Öffentlichkeit: die Amerikanische Roteiche zwischen Wasastraße und Dr.-Schmincke-Allee.

Ihre »Taufe als Straßenbaum« war nicht unumstritten, stand sie doch vorher in einem be-

schaulichen Vorgarten und plötzlich mitten im befestigten Gehweg, mehr zum Ärger als zur Freude der Radfahrer.

Für den Baum wurde sogar die Fahrbahn verschwenkt, über ein eingebautes Rohrsystem erhielt er regelmäßig im Sommer Wasser- und Nährstoffgaben. Er hat seine Chance genutzt, denn zwölf Jahre sind eine lange Zeit. Nun breiten sich aggressive Pilze an seinen Wurzeln und im Stamm aus (siehe Foto) und nehmen ihm die Standfestigkeit und Lebenskraft. Wie ein Gutachten belegt, wird er damit für alle Verkehrsteilnehmer, die Straßenbahn und die angrenzenden Grundstücke zur Gefahr.

Das Bild der Meißner Straße wird in diesem Herbst ein anderes sein, ohne die stolze Roteiche. Um sie zu ersetzen, werden die bereits gepflanzten jungen Ginkgos in ihrer Nachbarschaft noch einige Zeit brauchen. Sie werden jedoch sicher mit der hohen Verkehrsbelastung der Meißner Straße besser zurechtkommen.

Margit Schnitzer, Sachbearbeiterin  
Sachgebiet Straßen und Stadtgrün

## Schulanmeldung 2013/2014

für Radebeuler Kinder (außer Wahnsdorf)

Radebeuler Kinder, die bis zum 30. Juni 2013 das sechste Lebensjahr vollendet haben, sind von ihren Erziehungsberechtigten zum Schulbesuch in der für sie zuständigen Grundschule anzumelden. Die Anmeldung in der zuständigen Grundschule ist auch dann erforderlich, wenn eine genehmigte Schule in freier Trägerschaft gewählt wird.

### Anmeldetermine:

**Di. 9. Oktober 2012, 15.00 bis 18.00 Uhr**

**Mi. 10. Oktober 2012, 9.00 bis 12.00 Uhr**

**Do. 11. Oktober 2012, 15.00 bis 18.00 Uhr**

### Folgende Unterlagen sind mitzubringen:

- Geburtsurkunde des anzumeldenden Kindes
- Personalausweis des/der Erziehungsberechtigten
- Sorgerechtsnachweis bei getrennt lebenden Erziehungsberechtigten

Information über die zuständige Grundschule erhalten Sie über die Grundschulen, Kindertagesstätten und bei der Schulverwaltung, Telefon 0351/8311 808 oder 8311 809.

## Schulanmeldung 2013/2014

für Radebeuler Kinder aus Wahnsdorf

Radebeuler Kinder aus dem Ortsteil Wahnsdorf, die bis zum 30. Juni 2013 das sechste Lebensjahr vollendet haben, sind von ihren Erziehungsberechtigten zum Schulbesuch in der Grundschule Reichenberg, August-Bebel-Straße 65 anzumelden. Die Anmeldung in der zuständigen Grundschule ist auch dann erforderlich, wenn eine genehmigte Schule in freier Trägerschaft gewählt wird.

### Anmeldetermine:

**Mo. 15. Oktober 2012, 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr**

**Mi. 17. Oktober 2012, 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr**

### Folgende Unterlagen sind mitzubringen:

- Geburtsurkunde des anzumeldenden Kindes
- Personalausweis des/der Erziehungsberechtigten
- Sorgerechtsnachweis bei getrennt lebenden Erziehungsberechtigten

Bei der Anmeldung ist die Teilnahme des Kindes nicht erforderlich.

Weitere Auskünfte erteilt die Grundschule Reichenberg, zu erreichen unter der Rufnummer 0351/830 55 29.

## Planmäßige Straßensperrungen im September 2012 in Radebeul

Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigungen / Umleitung
<b>Forststraße</b> Brückenbauwerk	bis zum 31.12.2012	Brückeninstandsetzung	Gesamtspernung
<b>Buchholzweg</b> zwischen Wahnsdorfer Weg u. Jägerhofstraße	bis zum 04.10.2012	Neubau Abwasserkanal und Trinkwasserleitung	Gesamtspernung
<b>Sidonienstraße</b> zwischen Zinzendorfstraße u. Hauptstraße	bis zum 30.11.2012	Straßenbau mit Medienverlegungen	Gesamtspernung Zufahrt zu Am Alten Güterboden gewährleistet
<b>Gartenstraße</b> zwischen Barthübel- straße u. Emilienstraße	bis zum 02.11.2012	Straßenbau	Gesamtspernung
<b>Wasastraße</b> Brückenunterführung	bis zum 14.12.2012	Instandsetzung Brückenbauwerk	Gesamtspernung
<b>Anton-Günther-Straße</b> zwischen Graue Presse Weg u. Nr. 20	bis zum 26.10.2012	Verlegung Abwasserkanal u. Trinkwasserleitung	Gesamtspernung
<b>Langenbergweg</b> zwischen Bischofsweg u. Nr. 53	bis zum 19.10.2012	Bau Abwasserkanal u. Trinkwasserleitung	Gesamtspernung
<b>Neuländer Straße</b> zwischen A.-Hofer-Straße und Sonnenleite	bis zum 10.11.2012	Neuerschließung Abwasserkanal u. Verlegung Trinkwasser	Gesamtspernung
<b>Gradsteg</b> Bahnunterführung	bis zum 30.11.2012	Brückeninstandsetzung	Gesamtspernung
<b>Obere Bergstraße</b> zwischen Rondell Waldpark u. Kellereistraße	bis zum 12.10.2012	Kanalverlegung u. Trinkwasserleitung	Gesamtspernung
<b>Straße des Friedens</b> Brückenunterführung	bis zum 21.12.2012	Brückeninstandsetzung	Gesamtspernung
<b>Weintraubenstraße</b> Brückenunterführung	bis zum 14.12.2012	Brückeninstandsetzung	halbseitige Straßensperrung
<b>Schildenstraße</b> Brücke der DB	bis zum 28.02.2013	Brückeninstandsetzung	Gesamtspernung
<b>Meißner Straße</b> Hauptbaufeld zwischen Gradsteg u. Dr.-Külz-Straße	bis zum 31.01.2013	Gleis- u. Straßenbau, Verlegung gesamter Versorgungsträger	halbseitige Straßensperrung, landwärtige Umleitung über Paradiesstraße, Winzer- straße, H.-Zille-Straße u. Moritzburger Straße

### Die Gleichstellungsbeauftragte informiert:

*Zurück in den Beruf – Fit für den beruflichen Wiedereinstieg?*

Am Freitag, den 28. September 2012, findet um 9.00 Uhr im Familienzentrum Radebeul, Altkötzschenbroda 20 in 01445 Radebeul, eine Informationsveranstaltung speziell für Berufsrückkehrer und Berufsrückkehrerrinnen statt.

Die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Riesa, Heike Bellstedt, gibt unter anderem Informationen zur Lage auf dem regionalen Arbeitsmarkt, zum Dienstleistungsangebot der Agentur für Arbeit und zu Möglichkeiten der beruflichen Neuorientierung.

Des Weiteren informiert Sabine Steinert, Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt des Jobcenters im Landkreis Meißen,

zum Bildungs- und Teilhabepaket.

Alle Interessenten, die sich derzeit in der Elternzeit befinden und bereits Gedanken zum beruflichen Wiedereinstieg machen, sind zu der kostenfreien Veranstaltung eingeladen. Für Rückfragen steht die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit unter Telefon 03525 / 71 16 02 zur Verfügung.

Für eine Kinderbetreuung ist gesorgt.

Um Anmeldung wird gebeten bei Ute Wendt, kommunale Gleichstellungsbeauftragte  
Telefon: 0351/8311 822 oder per  
E-Mail: gsb@radebeul.de

*Ute Wendt, Gleichstellungsbeauftragte*

### Neu: Aufrufsystem im Einwohnermeldewesen

Im Technischen Rathaus, Pestalozzistraße 8 wurde ein Aufrufsystem für das Sachgebiet Einwohnermeldewesen installiert.

Dies hat den Vorteil, dass sich Wartende nicht mehr im (engen) Gang aufhalten müssen. Dafür wurde im Foyer ein Wartebereich eingerichtet. Dort wird eine Nummer gezogen. Auf dem Bon wird neben der Ziffer auch angezeigt, wie viele Personen noch vor Ihnen warten. Über ein optisches (Ziffer plus zugewiesener Raum) und ein akustisches Signal erfährt der Bürger, in welchem Raum er bedient wird.

Dieses Aufrufsystem gilt nur für die Belange des Meldewesens, andere Ämter bzw. Sachgebiete sind davon nicht betroffen.

## Schulanmeldungen für die ersten und fünften Klassen im Schuljahr 2012/13

Gemäß § 4a (2) des Sächsischen Schulgesetzes (SchulG) liegt in allen Schularten die Obergrenze pro Klasse bei 28 Schülern. Die Stadtverwaltung Radebeul als Schulträger strebt jedoch perspektivisch das Ziel an, Klassenstärken von 25 Schülern pro Klasse zu er-

reichen. Dies soll vor allem der schrittweisen Realisierung der Anforderungen aus der Umsetzung der UN-Konvention für die Rechte von Menschen mit Behinderungen dienen (sog. Inklusion). Verbindliche Rahmenbedingungen des Landesgesetzgebers zur Umset-

zung dieser Konvention gibt es derzeit jedoch noch nicht.

Für die Schulen im Stadtgebiet Radebeul ergeben sich zum Stichtag 20. Juli 2012 folgende Anmeldezahlen für das neue Schuljahr:

Schule	1. Klässler	1. Klassen	Schüler pro Klasse
Friedrich Schiller	62 (59)	3 (3)	20,67 (19,67)
Niederlöbnitz	74 (70)	3 (3)	24,67 (23,33)
Oberlöbnitz	62 (64)	3 (3)	20,67 (21,33)
Naundorf	34 (41)	2 (2)	17,00 (20,50)
Kötzschenbroda	42 (39)	2 (2)	21,00 (19,50)
Evangelische GS	24 (24)	1 (1)	24,00 (24,00)

Grundschulen (in Klammern Vorjahreswerte)

Fazit: Die Schülerzahlen sind zum Vorjahr weitgehend stabil. Bis auf die Grundschule

Niederlöbnitz und die evangelische Grundschule gibt es an allen Grundschulen noch

ausreichend freie Schulkapazitäten.

Schule	5. Klässler	5. Klassen	Schüler pro Klasse
Radebeul-Mitte	52 (72)	2 (3)	26,00 (24,00)
Kötzschenbroda	53 (50)	2 (2)	26,50 (25,00)

Mittelschulen (in Klammern Vorjahreswerte)

Fazit: Im Vorjahr wurden in der Mittelschule Radebeul Mitte ausnahmsweise drei 5. Klassen aufgenommen, wobei damit schon die maximale Aufnahmekapazität der Schule über-

sritten wurde. In Zukunft ist nur noch die Bildung von jeweils zwei 5. Klassen an beiden Mittelschulstandorten möglich. Zudem sind die Klassen bereits sehr gut gefüllt. Die Mittel-

schulentwicklung bedarf deshalb einer hohen Aufmerksamkeit, da ein Kapazitätsengpass für die Folgejahre absehbar ist.

Schule	5. Klässler	5. Klassen	Schüler pro Klasse
Gymnasium Luisenstift	112 (93)	4 (4)	28,00 (23,25)
Lößnitzgymnasium	84 (83)	3 (3)	28,00 (27,67)

Gymnasien (in Klammern Vorjahreswerte)

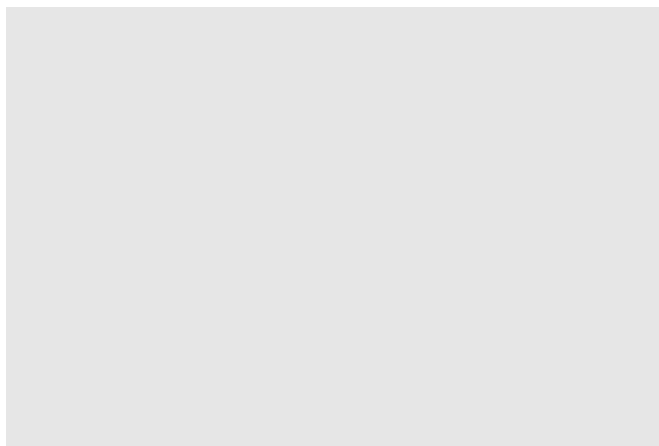
Fazit: In beiden Gymnasien ist die Aufnahmekapazität der Schüler pro Klasse sowie die Klasseanzahl vollständig ausgeschöpft. Allerdings bestand am Gymnasium Luisenstift für zwei Schuljahre die Möglichkeit fünf 5. Klas-

sen zu bilden. Der Grund liegt an der derzeit noch geringen Schülerzahl in der Sekundarstufe 2. In den nächsten Jahren wird das jedoch eine Ausnahme bleiben. Zudem verspricht die gegenwärtige Erweiterung des

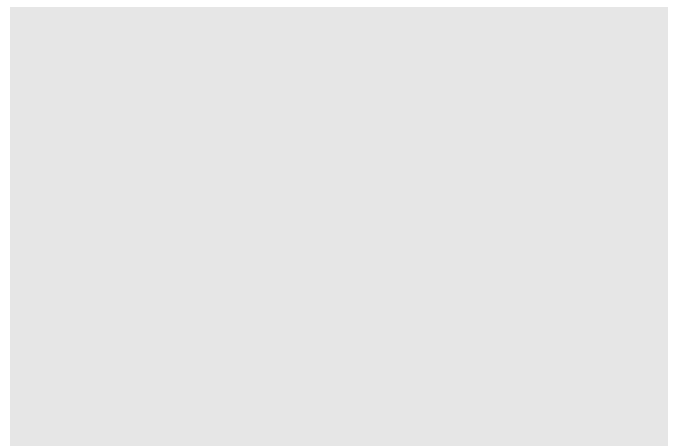
Coswiger Gymnasiums ein wenig Entlastung. Die Kapazitätsentwicklung muss jedoch unter Beobachtung bleiben.

*Ilona Börner, Schulverwaltung Radebeul*

Anzeige



Anzeige



## Durchführung der Straßenanliegerpflichten

Aus gegebenem Anlass sollen mit dieser Veröffentlichung die Straßenanliegerpflichten noch einmal etwas näher erläutert werden.

Nach Satzung der Großen Kreisstadt Radebeul über die Reinigung der öffentlichen Straßen und das Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege vom 1. Dezember 1998, sind folgende Bestandteile der öffentlichen Straßen zu reinigen:

- befestigte und abgegrenzte Gehwege (die für den Fußgängerverkehr bestimmten, befestigten und abgegrenzten Teile der öffentlichen Straßen)
- die dem Fußgängerverkehr dienenden Randstreifen (in Ermangelung eines abgegrenzten Gehweges, die dem Fußgängerverkehr dienenden Teile am Rande der öffentlichen Straße in einer Breite von 1,5 m, gemessen von der Grundstücksgrenze aus)
- die gemeinsamen Geh- und Radwege (die mittels Verkehrszeichen ausgewiesenen Geh- und Radwege)
- die »Schnittgerinne« (zwischen Fahrbahn- und Gehweg befindliche Wasserablaufgräben, die sog. Rinnsteine), ausgenommen Meißner-, Kötitzer-, Bahnhof-, Moritzburger-, Kötzschenbrodaer- und Waldstraße sowie August-Bebel-Straße zwischen Meißner- und Waldstraße, gemäß o.g. Satzung

### Vorgenannte Flächen sind

- jederzeit in einem sauberen Zustand zu halten.
- bei Bedarf, mindestens jedoch einmal wöchentlich zu kehren.
- von Gras, Wildkräutern und Laub zu säubern bzw. im gepflegten Zustand zu halten.
- von Unrat und Schlamm zu reinigen

Dabei angefallener Schmutz, Unrat und Abfall etc. ist in eigenen Behältnissen zu entsorgen.

Überhängende Anpflanzungen (Bäume/Sträucher etc.) sind bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden (als Faustregel für die Höhe gilt, ein Passant sollte mit einem aufgespannten Regenschirm den Gehweg, insbesondere auch bei Nässe, ungehindert passieren können). Verkehrszeichen sollten ebenfalls nicht durch Anpflanzungen verdeckt werden.

Weshalb ist die Gehwegreinigung erforderlich? Ungepflegte Gehwege beeinträchtigen nicht nur unser schönes Stadtbild, sondern stellen eine Behinderung und unter Umständen so-

gar eine Gefährdung der Passanten dar. Auf nassem Laub/Gras/Unkraut besteht erhöhte Rutsch- und dadurch Sturzgefahr. Hohes Unkraut und überhängende Anpflanzungen führen zu gefährlichen Ausweichmanövern auf die Fahrbahn.

Behinderten Menschen wird die Gehwegbenutzung unnötig erschwert, denn mit einem Rollator oder Rollstuhl ist eine Fortbewegung dann nur schwer oder gar nicht möglich. Bitte denken Sie auch daran!

Monika Michael, Rechts- und Ordnungsamt

So sollte es nicht aussehen!



## Hinweis auf Grünschnittsammlung in Radebeul am 15. September 2012

Eingesammelt werden Grünschnittabfälle in haushaltsüblichen Mengen (u.a. Laub, Hecken-, Strauch- und Baumschnitt mit einer maximalen Abmessung von 2m Länge und 15 cm Stammdurchschnitt)

Die Annahme an vorgenannten Terminen erfolgt kostenlos.

### Fallobst wird nicht entgegengenommen.

Fallobst kann im eigenen Grundstück kompostiert oder eingegraben werden. Auch die Biotonne (Anmeldeformular im Abfallkalender Seite 17) kann man für die Entsorgung nutzen. Um Geruchsbelästigungen zu vermeiden wird empfohlen, die Abfälle in Zeitungspapier oder Papiertüten einzuwickeln. Die Biotonne sollte immer fest verschlossen sein und nicht in der prallen Sonne stehen. Außerdem sollte der Boden mehrschichtig mit Zeitungspapier

ausgelegt werden, um austretende Flüssigkeiten aufzufangen.

Sind auf dem eigenen Grundstück keine Möglichkeiten zur Entsorgung des Fallobstes vor-

handen, können dafür auch zugelassene Entsorgungsanlagen genutzt werden.

Monika Michael, Rechts- und Ordnungsamt

Sammelplätze	
Radebeul Wahnsdorf / Dorfplatz	08.00 – 10.00 Uhr
Radebeul Lindenau / Sportplatz	10.30 – 13.30 Uhr
Radebeul Niederlöbnitz / Zillerplatz	11.30 – 15.30 Uhr
Radebeul Oberlöbnitz / Augustusweg-Ed.-Bilz-Straße	10.30 – 14.30 Uhr
Radebeul Zitzschewig / Weinböhrer Straße / Höhe OBI	08.00 – 10.00 Uhr
Radebeul Ost / Sidonienstraße / Wertstoffcontainerplatz	11.30 – 14.30 Uhr
Radebeul West / An der Festwiese / Sporthalle	08.00 – 11.00 Uhr
Radebeul West / Ludwig-Richter-Allee / Am Bornberge	08.00 – 11.00 Uhr

## Tag des offenen Denkmals am 9. September 2012 in Radebeul

Objekte	Uhrzeit	Programm	Thema
<b>Trafo-Haus</b> Nizzastraße/Augustusweg	10.00 – 10.15 Uhr	Eröffnung Tag des Off. Denkmals Kurzführung durch Frau Täubert	Geschnitzte Holzstützen von R. Langner, 1930
<b>Schmalspurbahnmuseum</b> Radebeul Ost Am Alten Güterboden	12.30 Uhr 11.00 – 15.00 Uhr	Führung durch Herrn Scharer (Architekt) Öffnung Museum (Eintritt)	Instandsetzung Ingenieurholzkonstruktion ca. 1910–1918
<b>Historische Eisenbahnwaggons</b> Am Alten Güterboden	11.00 – 15.00 Uhr	lfd. Führungen durch Traditionsbahnverein	Besichtigung restaurierter Schmalspurbahnwaggons
<b>Lutherkirche</b> Kirchplatz 1	12.00 – 14.00 Uhr	lfd. Führungen durch Kirchgemeinde	Kirchenausstattung, Holzschnitzfiguren von R. König, Turmbesichtigung, hölzerner Glockenstuhl
<b>Friedenskirche – Luthersaal</b> Altkötzschenbroda 40	14.30 Uhr 14.00 – 16.00 Uhr	Führung Öffnungszeit zur Besichtigung	Saal mit Hallenkonstruktion in Zollinger- bauweise, restaurierte Farbfassung
<b>Villa</b> Am Bornberge 9	15.00 – 16.30 Uhr	Führungen nach Bedarf durch Bauträger Handkebau	Umfassende Sanierung der Mietvilla mit Holzbalkonen, Treppenhaus- ausmalung
<b>»Haus Lotter«</b> Winzerstraße 83	15.00 – 16.30 Uhr	lfd. Führungen durch Herrn Kempe (Architekt und Eigentümer)	Winzerhaus in drei Phasen seit 17. Jh. bemale Holzbalkendecke

## Informationen zum Eisenbahnausbau der Strecke Dresden – Leipzig

### Abschnitt Coswig – Radebeul West

Für den Bereich BÜ »Nach der Schiffsmühle« bis zum Bauende km 105,200 wurde eine Unterbrechung der Arbeiten Rückbau angeordnet, da seitens der ökologischen Bauüberwachung im vorhandenen Schotterbett und Randbereich Zauneidechsen entdeckt wurden. Die stark gefährdeten und daher geschützten Tiere sind umzusiedeln. Dazu werden Ersatzflächen für die Reptilien geschaffen, sogenannte Reptilienburgen. Nach Beendigung der Umsiedlung und Freigabe der Baustelle durch die Naturschutzbehörden werden ab Anfang September die Arbeiten wieder aufgenommen.

### Baumaßnahmen im Bereich Haltepunkt (HP) Radebeul-Zitzschewig

Ehemaliger Bahnsteig (Zugang Coswiger Straße)

- Rückbau der befestigten Oberflächen
  - Rückbau der Beleuchtungsmasten
  - Aushub der alten Bahnsteigauffüllung
  - Beginn der Herstellung der Baugruben
- Vorbereitungsarbeiten für die Errichtung des neuen Bahnsteiges zwischen der Eisenbahnüberführung (EÜ) Coswiger Straße und EÜ Johannisbergstraße

### Arbeiten im Streckenbereich zwischen Radebeul West und Coswig

- Ausbau des Bahnschotters nach Freigabe durch Naturschutzbehörden

- Beginn der Erdarbeiten, Entwässerungsarbeiten und Kabeltiefbauarbeiten
- Herstellung von Kabelquerungen mittels Durchörterungen/ Durchpressungen
- Rückbauarbeiten der vorhandenen Kabeltröge
- Beginn der Errichtung des Mittellängsverbaus zwischen den Gleisen

### Baustelleneinrichtungsflächen – Zuwegungen zur Baustelle

- Zufahrt zur Baustelle über Cossebauder Straße Richtung Weinböhlauer Straße, Einfahrt im Bereich KGV »Weinbergblick« – Herstellung einer Baustellenzufahrt
- Errichtung einer Baustelleneinrichtungsfläche im Bereich Coswiger Straße/ Garagen, Lagerfläche Baumaterial und Werkzeugcontainer, halbseitiges Park-/Halteverbot vom EÜ-Coswiger Straße kommend Richtung Meißner Straße, Errichtung einer Rampe als Zufahrtsmöglichkeit zur Baustelle nördlich des Bahndammes
- Zufahrt zur Baustelle über Parkplatz Einkaufsmarkt REWE, Errichtung einer Baustraße zum Baufeld und Errichtung von Lagerflächen
- Zufahrt zur Baustelle über BÜ »Nach der Schiffsmühle«

**Hinweis:** Der Zugang zum Bahnsteig des HP Zitzschewig erfolgt sowohl für die Richtung Dresden wie Meißen südlich der BÜ Coswiger Straße (Richtung Naundorf). Auf diesem Bahnsteig befinden sich der Fahrkartenautomat sowie der Fahrkartentwerter für die Reisenden.

Für die Ausführung der Bauleistung sind Nacht- und Sonntagsarbeiten erforderlich. Genaue Zeiten sind der Tagespresse zu entnehmen. Es werden unter anderen lärmintensive Arbeiten durchgeführt.

### Abschnitt Radebeul West – Dresden

Im Monat September sind im nördlichen Bereich des Bahnkörpers folgende Arbeiten zum Neubau der S-Bahn-Anlagen vorgesehen:

#### 1. Brückenbauwerke

Für die Dauer der Bauarbeiten an den Eisenbahnbrücken sind Einschränkungen für den Fahrverkehr erforderlich. Diese reichen von kurzzeitigen Sperrungen für den Abbruch der Überbauten/Gründungsarbeiten bis zu kompletten Sperrungen der unterführten Straßen und einer kleinräumigen Umleitung des Fahrverkehrs. Alle Maßnahmen werden mit der zuständigen Straßenverkehrsbehörde bei der Stadt Radebeul abgestimmt. Eine Querung der Bauwerke für Fußgänger wird, bis auf sehr kurze Zeiträume (z. B. gefährdende Abbrucharbeiten) durchgängig gewährleistet.

#### EÜ Bahnhofstraße:

- Abdichtung der Überbauten
- Herstellung der Randkappen

**Hinweis:** Auf Grund der überstehenden Überbau-/Kappenabschalung ist die Durchfahrtschöpfung eingeschränkt. Die Reisendenführung zu den Bahnsteigen wird sichergestellt.



EÜ Gradsteg:

- Herstellung der Widerlager (Schalungs- und Bewehrungseinbau)
- Herstellung der Traggerüste und Deckenschalung für die Überbauten
- Herstellung Überbau

**Hinweis:** Der Fußgängerverkehr durch die EÜ erfolgt mit geringfügigen Einschränkungen. Durch das Traggerüst wird die Durchgangshöhe eingeschränkt (Fahrradfahrer im Bereich der Baustelle bitte absteigen!).

EÜ Neue Straße:

- Die Arbeiten am Brückenbauwerk im öffentlichen Verkehrsbereich sind abgeschlossen.

**Hinweis:** Der Fahrverkehr und die Führung der Fußgänger durch die EÜ Neue Straße sind ohne Einschränkungen möglich.

EÜ Weintraubenstraße:

- Fertigstellung der Randkappen

**Hinweis:** Die Verkehrsführung im Bereich der Baustelle erfolgt einspurig, die Durchfahrtshöhe durch die Brücke bleibt eingeschränkt. Der Fußgängerverkehr durch die EÜ wird mit geringen Einschränkungen durchgängig gewährleistet, der Reisendenverkehr durch die Brücke wird sichergestellt. Die Richard-Wagner-Straße bleibt im Zusammenhang mit der Baumaßnahme an der EÜ Weintraubenstraße sowie mit den Arbeiten zur Herstellung des neuen Haltepunktes Weintraube bis voraussichtlich Ende 2012 von der Einmündung Weintraubenstraße bis zur Zufahrt »KROKOFIT« für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

EÜ Lößnitzbach:

- die Arbeiten sind abgeschlossen

EÜ Straße des Friedens:

- Neubau der Widerlagerköpfe bzw. -verbreiterung
- Herstellung Traggerüst und Deckenschalung für den Überbau
- Herstellung des Überbaus

**Hinweis:** Die Straße bleibt im Brückenbereich für den Fahrverkehr komplett gesperrt. Der Fußgängerverkehr durch die EÜ erfolgt mit starken Einschränkungen. Durch das Traggerüst wird die Durchgangshöhe und -breite stark eingeschränkt (Fahrradfahrer im Bereich der Baustelle bitte absteigen!). Technologisch bedingt muss zeitweise auch für Fußgänger und Radfahrer gesperrt werden. Es wird daher empfohlen, die Brückenbaustelle zu umgehen.

EÜ Gohliser Straße:

- Die Arbeiten am Brückenbauwerk im öffentlichen Verkehrsbereich sind abgeschlossen.

**Hinweis:** Der Fahrverkehr und die Führung der Fußgänger durch die EÜ Gohliser Straße sind ohne Einschränkungen möglich.

EÜ Wasastraße:

- Herstellung der neuen Fundamente und Widerlager

**Hinweis:** Die Wasastraße ist im Zuge der Baumaßnahme für den Fahrverkehr voll gesperrt. Der Fußgängerverkehr durch die EÜ erfolgt ein-

seitig (Seite Radebeul West) mit geringfügigen Einschränkungen.

EÜ Schildenstraße:

- Abbruch der Brücke (Überbauten und Widerlager)
- Herstellung der Gründung (Bohrpfähle)

**Hinweis:** Die Schildenstraße ist im Zuge der Baumaßnahme für den Fahrverkehr ab 3.9.2012 bis voraussichtlich Ende Februar 2013 voll gesperrt. Für den Fußgänger- und Radfahrerverkehr bleibt die Schildenstraße für die Dauer der Abbruch- und Bohrfahrarbeiten ebenfalls voll gesperrt (ca. 4 Wochen). Die Umleitung erfolgt über die Hauptstraße. Danach ist die Führung der Fußgänger durch die Eisenbahnbrücke mit geringfügigen Einschränkungen wieder möglich.

EÜ Forststraße:

- Abdichtung des Überbaus
- Ausbau Traggerüst
- Herstellung der Randkappen

**Hinweis:** Die Forststraße ist für den Fahrverkehr weiterhin komplett gesperrt. Der Fußgängerverkehr durch die EÜ erfolgt mit geringfügigen Einschränkungen

**2. Stützwände**

Die Arbeiten zum Einbau der Spundbohlen für die neuen Stützwände sind im gesamten Baufeld abgeschlossen. In den Abschnitten Bahnhofstraße bis Neue Straße; Haltepunkt Weintraube; Lößnitzbach bis Straße des Friedens und zwischen der Wasa- und der Schildenstraße werden auf die bestehenden Stützwände neue Randkappen/Kopfbalken betoniert und Geländer montiert. Weiterhin erfolgen Korrosionsschutzarbeiten an den neu hergestellten Stahlspundwänden.

**3. Arbeiten am Bahnkörper/ Gleisbauarbeiten**

In den Bereichen Neue Straße – Weintraubenstraße; Weintraubenstraße – Straße des Friedens, Straße des Friedens – Schildenstraße und in den Bahnhöfen Radebeul West und Radebeul Ost erfolgen umfangreiche Arbeiten am Bahnkörper (Dammverbreiterungen, Einbau von Entwässerungsanlagen; Einbau von Schutzschichten). Die Baustellentransporte erfolgen überwiegend im Baufeld. Für Beeinträchtigungen in den Bereichen der Rampenzufahrten – insbesondere im Bereich Radebeul Weintraube bitten wir um Verständnis.

**4. Oberleitung/Telekommunikation/50 Hz-Technik/Leit- und Sicherungstechnik**

Im gesamten Baufeld werden baubegleitende Arbeiten wie u.a. Kabelumverlegungen und Anpassung der Beleuchtungsanlagen durchgeführt.

**5. Personentunnel und Bahnsteige in den Bahnhöfen Radebeul Ost und Radebeul**

**West sowie im Haltepunkt Radebeul Weintraube**

**Personentunnel und Bahnsteig in Radebeul Ost**

Die Rohbauarbeiten am neuen Personentunnel und den Aufgängen sind abgeschlossen. Der Ausbau der Verbaue wird abgeschlossen. Es erfolgen Komplettierungsarbeiten zur Befestigung der Laufflächen und Treppen.

**Personenzugang und Bahnsteig in Radebeul West**

In Radebeul West wird der Neubau des künftigen Zuganges zum Bahnsteig (durch das westliche Widerlager der Brücke Bahnhofstraße) fortgesetzt. Mit geringen Beeinträchtigungen im Bereich des benachbarten Gehweges ist zu rechnen.

**Personenzugang und Bahnsteig in Radebeul Weintraube**

In Radebeul Weintraube wird mit dem Bau des neuen Zuganges zum Bahnsteig (Tunnel unter dem nördlichen S-Bahn-Gleis und Aufgang zwischen beiden S-Bahn-Gleisen) mit Anbindung an die Richard-Wagner-Straße begonnen.

**6. Reisendenführungen in den Bahnhöfen Radebeul West, Radebeul Ost und im Haltepunkt Radebeul Weintraube**

Im **Bahnhof Radebeul Ost** erfolgt der Zugang zu dem Behelfsbahnsteig in Richtung Coswig über den Schmalspurbahnbahnsteig aus Richtung Sidonienstraße. Der Behelfsbahnsteig in Richtung Dresden ist über die Mittelstraße zu erreichen. Wir bitten die Reisenden Verständnis für die Unannehmlichkeiten im Bereich der Zuwegungen zu den Interimsbahnsteigen, speziell durch verlängerte Wegebeziehungen um Verständnis. Im **Haltepunkt Radebeul Weintraube** erfolgt die Zuwegung zum Bahnsteig in Richtung Coswig über den Parkplatz des KROKOFIT. Damit sind die Bedienung der Brückenbaustelle Weintraubenstraße, die Hinterfüllung der anschließenden Stützwand und die nachfolgende Herstellung des künftigen Bahnsteigzuganges ohne Gefährdung der Reisenden möglich. Im **Bahnhof Radebeul West** wird der alte Personentunnel für die Herstellung des neuen Bahnsteiges abgebrochen. Hierfür ist eine neue Führung der Reisenden im Abschnitt bisheriger Zugang Netto-Parkplatz bis zum Interimsbahnsteig in Richtung Coswig erforderlich. Wir bitten die Reisenden, sich rechtzeitig vor Ort über die entsprechenden Wegebeziehungen zu informieren.

Für auftretende Unannehmlichkeiten aus der Bauausführung bitten die beteiligten Firmen und die DB ProjektBau GmbH um Ihr Verständnis.

*DB Projektbau GmbH, STRABAG Rail GmbH  
Balfour Beatty Rail GmbH, ARGE Hentschke/SERA*

## Anmeldeverfahren für Kindertagesstättenplätze 2013

Bei die Anmeldung für einen Kindertagesstättenplatz in Radebeul empfehlen wir folgende Vorgehensweise: Melden Sie Ihr Kind im Zeitraum vom 1. Oktober bis 15. Dezember 2012 bei der Leitung der von Ihnen gewünschten Kindereinrichtung als Krippen- oder Kinder-

gartenkind an. Die Träger der Kindertagesstätten entscheiden dann über die Aufnahme in ihren Einrichtungen. Vorrang haben dabei Eltern, die in Radebeul wohnen. Über »auswärtige« Kinder wird gesondert entschieden. Wer im April 2013 noch keine Zusage bekom-

men hat, muss sich beim zuständigen Träger der Kindereinrichtung melden.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) Die Kindertagesstätten erreichen Sie zur Anmeldung wie folgt:

Träger	Anschrift Kindertagesstätte	Betreuungsalter	Leiterin	Telefon
Arbeiter-Samariter-Bund	Borstraße 33	KK, KG	Fr. Taraschewski	838 19 19
Arbeiter-Samariter-Bund	Gohliser Straße 8	KK, KG	Hr. Speckelmeyer	830 52 09
Deutscher Kinderschutzbund	Moritzburger Straße 51	KK, KG	Fr. Hasse	839 796 75
Evangelische Friedenskirche	Altkötzschenbroda 53 a	KG	Fr. Bretschner	830 97 54
Kinderarche Sachsen	Waldstraße 24	(KK), KG	Fr. Rewny	830 12 64
Kinderarche Sachsen	Am Gottesacker 6	(KK), KG	Fr. Schlage	833 61 16
Kinderarche Sachsen	Hauptstraße 49	(KK), KG	Fr. Beier-Georgi	837 23 10
Diakon. Werk Stadtmission	Riesestraße 3	KK, KG	Fr. Kretschmar	830 63 80
Deutsches Rotes Kreuz	G.-Hauptmann-Straße 12 a	KK, KG	Fr. Krause	833 62 85
Waldorf	Horst-Viedt-Straße 1	KK, KG	Fr. Claus	272 21 10
Volkssolidarität	Gartenstraße 46	KK, KG	Fr. Siebert	830 36 10
Volkssolidarität	Nizzastraße 18	KK, KG	Fr. Günther	830 19 07
Volkssolidarität	Gradsteg 15	KK, KG	Fr. Kühn	830 78 96
Volkssolidarität	Marienstraße 5	KK, KG	Fr. Schmidt	830 11 58
Volkssolidarität	Schulstraße 2	KK, KG	Fr. Bradatsch	830 14 66
Kita »Glücksbärchen«	Kötitzer Straße 129 a	KK, KG	Fr. Welzel	888 28 80
Stadt Radebeul	Anne-Frank-Straße 3	*	Fr. Wende	836 27 93
Stadt Radebeul	Harmoniestraße 11	(KK), KG	Fr. Zernstein	830 98 84
Stadt Radebeul	Meißner Straße 159	(KK), KG	Fr. Schulz	830 90 35
Stadt Radebeul	Weststraße 70	KK, KG	Fr. Wendisch	838 63 54
Stadt Radebeul	Bertheltstraße 16	KK, KG	Fr. Ruhl	838 67 51
Tagesmütter über Familieninitiative	Altkötzschenbroda 20	KK	Fr. Plänitz/Fr. Schöne	839 73 23

(KK) – Aufnahme Kinder ab 2 Jahren, KK-Krippe 1–3 Jahre, KG-Kindergarten 3–6 Jahre, \* nur Geschwisterkinder

*Amt für Bildung, Jugend und Soziales*

## Informationen zum Ausbau des Bahnhofsgeländes Radebeul Ost

Im Monat September 2012 werden seitens der Stadt Radebeul sowie des privaten Investors folgende Arbeiten durchgeführt:

### 1. Bahnhofsgebäude

Die Arbeiten an Dach und Fassade wurden im August nahezu abgeschlossen. Das Vordach Südseite, zum zukünftigen Parkbereich, befindet sich in der Sanierung.

Es werden folgende Innenausbauarbeiten durchgeführt:

- Putz-, Estrich- und Trockenbauarbeiten
- die Installation der Elektroanlage sowie der Heizungs- und Sanitäranlagen
- Bodenbelags-, Fliesen-, Tischler- und Malerarbeiten

**Hinweis:** Auf Grund von Arbeiten in der Mittelhalle und der Abdichtungsarbeiten am

Bahnhofsgelände Nord- und Ostseite muss der Zugang zur Bibliothek über den westlichen Nebeneingang erfolgen, der Eingang wird entsprechend ausgeschildert.

Die veränderte Fußgängerführung ist zu beachten. Es ist weiterhin zu beachten, dass infolge der Straßenbauarbeiten auf der Sidonienstraße und im beginnenden Bauabschnitt »Am Alten Güterboden« mit veränderten Wegebeziehungen zu rechnen ist.

### 2. Straßenbau

Folgende Arbeiten werden ausgeführt:

- Straßenbauarbeiten Sidonienstraße im 2. Teilbauabschnitt bis zum Bereich der Kreuzung Zinzendorfstraße
- Gehwege Nord- und Südseite Sidonienstraße und Hauptstraße beginnend ab der Eisenbahnbrücke Hauptstraße

– Beginn der Tiefbauarbeiten im Bereich Zufahrt zum Gewerbeobjekt, Straßen und Parkplätze zwischen Bahnhofsgelände und Bahnanlagen sowie der Straße Am Alten Güterboden

Die Tätigkeiten im Straßenbau auf der Sidonienstraße bedingen eine Vollsperrung sowie eine angepasste Fußgängerführung im Bereich des Gehweges Sidonienstraße und Hauptstraße.

**Hinweis:** Die Sidonienstraße ist voraussichtlich bis Ende November 2012 für den Öffentlichen Fahrverkehr gesperrt. Die Durchfahrt und Kreuzung Zinzendorfstraße, Sidonienstraße und Straße Am Alten Güterboden ist nur eingeschränkt befahrbar. Der Fußgängerverkehr von der Hauptstraße zu den Geschäften, der Bibliothek und zum Bahnhof Radebeul Ost bleibt während der gesamten Bauzeit

gewährleistet. Bitte beachten Sie die wegweisende Beschilderung.

**3. Neubau des Marktes mit Parkdeck und Ärztehauses**

Bei der Erstellung des Marktes mit Ärztehaus sind folgende Maßnahmen vorgesehen:

- Fortsetzung der Ausbauarbeiten insbesondere der haustechnischen Gewerke
- Asphalt-, Dach- und Fassadenarbeiten
- Außenanlagen

Baustellenbetrieb bis 22.00 Uhr. Dabei erfolgen die lärmintensiven Arbeiten bis maximal 20.00 Uhr, zwischen 20.00 und 22.00 Uhr werden eingeschränkt Arbeiten ausgeführt.

**Hinweis:** Eingeschränkte Gehwegbreite auf der Hauptstraße, Fußgänger werden auf die westliche Fußwegseite geführt.

**4. Neubau Wohnen und Gewerbe in der Sidonienstraße 4/5**

Es werden folgende Tätigkeiten durchgeführt:

- Fortsetzung der Ausbauarbeiten mit Trockenbau, Estrich, Fassade und Haustechnik
- Außenanlagen

**Hinweis:** Eingeschränkte Gehwegbreite wegen Gerüstaufstellung auf dem Gehweg Sidonienstraße 4/5.

Baustellenbetrieb bis 21.00 Uhr. Dabei erfolgen die lärmintensiven Arbeiten bis maximal 20.00 Uhr, zwischen 20.00 und 21.00 Uhr werden eingeschränkt Arbeiten ausgeführt. Im gesamten Baufeld bestehen keine Parkmöglichkeiten.

**5. Busführung:**

Die über die Sidonienstraße verkehrende Buslinie wird in beiden Richtungen über die Schildenstraße Meißner Straße umgeleitet. Es wird nur die Bushaltestelle auf der Schildenstraße (nördlich Pestalozzistraße) bedient.

*Hoch- und Tiefbauamt*

## Entwicklung der Arbeitslosigkeit in unserer Region

Mit dieser neuen Serie informiert die Agentur für Arbeit künftig über die Entwicklung der Arbeitslosigkeit in unserer Region.

**Zu Ferienbeginn leichter Anstieg der Arbeitslosigkeit**

Im Juli stieg die Arbeitslosigkeit in der Region leicht an. Zahlreiche junge Menschen meldeten sich nach dem Schuljahres- bzw. Ausbildungsende zunächst arbeitslos. Weitere Gründe für den Anstieg der Arbeitslosigkeit sind der typische Kündigungstermin 30.06. und das verhaltene Einstellungsverhalten der Arbeitgeber in den Sommermonaten. So waren Ende Juli im Landkreis Meißen 11.844 Frauen und Männer von Arbeitslosigkeit betroffen, das sind 116 Personen mehr als im Juni. Im Vorjahresvergleich ist die Arbeitslosigkeit jedoch um 1.362 Betroffene zurückgegangen. Arbeitgeber aus dem gesamten Landkreis meldeten dem Arbeitgeber-Service der Agentur für Arbeit Riesa im Monatsverlauf 507 neue Arbeitsstellen, dies entspricht dem Niveau des Vormonats. Insbesondere

im Bereich der Arbeitnehmerüberlassung, im verarbeitenden Gewerbe sowie im Gesundheits- und Sozialwesen wurden neue Mitarbeiter gesucht.

Die Arbeitslosenquote in der Agentur für Arbeit Riesa betrug im Juli 9,1 Prozent (Veränderung zum Vormonat + 0,1 Prozent). In der Geschäftsstelle Radebeul der Agentur für Arbeit Riesa betrug sie im Juli 5,7 Prozent (Veränderung zum Vormonat + 0,2 Prozent).

Zu Schuljahresbeginn empfiehlt die Berufsberatung der Agentur für Arbeit Riesa allen Schülern in den Abgangsklassen, einen Termin beim Berufsberater zu vereinbaren und sich bereits jetzt mit den Berufswünschen auseinanderzusetzen. Die Berufsberater beraten gern zu den beruflichen Möglichkeiten und helfen bei der Berufs- und Studienorientierung. In zahlreichen Unternehmen und im öffentlichen Dienst enden bereits in den nächsten Wochen die Bewerbungsfristen für den Ausbildungsbeginn 2013.

Geschäftsstelle Radebeul:				
Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31. 12. 2011	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Radebeul	33.769	980	+ 17	- 221
Coswig	21.157	955	+ 19	- 83
Radeburg	7.526	298	+ 20	- 67
Moritzburg	8.311	159	+ 17	- 58

Vergleichswerte der anderen Großen Kreisstädte im Landkreis Meißen:				
Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31. 12. 2011	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Großenhain	19.324	1.161	+ 8	- 67
Meißen	27.555	2.161	+ 3	- 191
Riesa	33.549	2.330	+ 23	- 232



## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Zeit, Ort und Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse werden im Schaukasten vor dem Rathaus der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul für die Dauer von mindestens sechs Tagen (Aushangfrist) ortsüblich bekannt gegeben. Nachrichtlich erfolgt die Einstellung in den Internetauftritt der Stadt Radebeul ([www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)) unter dem Pfad [www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender](http://www.radebeul.de/Einwohnerportal/Stadtrat/Sitzungskalender).

Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Termine	Beginn	Gremium	Sitzungsort
04.09., 18.09.2012	18.00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, Zimmer 1.07
05.09., 26.09.2012	18.00 Uhr	Verwaltungs- und Finanzausschuss	WSR GmbH, Neubrunnstraße 8, Sitzungsraum
19.09.2012	17.00 Uhr	Stadtrat	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, Zimmer 19
25.09.2012	18.00 Uhr	Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss	Stadtgalerie Altkötzschenbroda 21

## Vergaben der Stadtverwaltung Radebeul

Auftragsgegenstand	gewähltes Vergabeverfahren	Name und Sitz der Firma	Auftragswert in Euro (brutto)
<b>Sanierungsgebiet Radebeul Ost (SOP), Bahnhofsumfeld südlich Sidonienstraße, 3.BA</b> <i>Landschaftsbauarbeiten</i>	Öffentliche Ausschreibung § 3 Absatz 1 VOB/A (2009)	Dietmar Hausdorf Steinsetz- und Straßenbau- betrieb, Dorfstraße 26, 01561 Tauscha	324.394,84
<b>Dippelsdorfer Straße, Straßen- und Tiefbau</b> <i>Winterschadenbeseitigung</i>	Beschränkte Ausschreibung § 3 Absatz 3 Ziff. 1 Buch- stabe b VOB/A (2009)	Strabag AG, Direktion Straßenbau Sachsen Teichertring 8, 01662 Meißen	65.615,06
<b>Ausbau der Meißner Straße zwischen Gleisschleife West und Dr.-Külz-Straße:</b> <i>Fußgänger-Lichtzeichenanlagen am Gradsteg und an der Dr.-R.-Friedrichs-Straße/Neue Straße.</i>	Öffentliche Ausschreibung § 3 Absatz 1 VOB/A (2009)	Fa. Stührenberg GmbH Heinrich-Hertz-Straße 8, 07552 Gera	57.131,42
<b>Zeitvertragsarbeiten im Hoch- und Tiefbauamt</b> <i>Garten- und Landschaftsbauarbeiten</i>	Beschränkte Ausschreibung § 3 Absatz 3 Ziffer 1 Buch- stabe a i.V.m § 4 Absatz 4 VOB/A (2009) Auf- und Abgebotsverfahren	Landschaftsbau Wolfgang Lässig Am Waldacker 19, 01689 Niederau	30% Nachlass auf die Preise des Leistungskatalog GaLa-Bau
<b>Zeitvertragsarbeiten im Rechts- und Ordnungsamt</b> <i>Verkehrssicherung 2012/2013</i>	Öffentliche Ausschreibung § 3 Absatz 1 VOB/A (2009)	Neru GmbH Gartenstraße 38, 01445 Radebeul	46.150,62
<b>Zeitvertragsarbeiten im Hoch- und Tiefbauamt</b> <i>Gebäudereinigung an den Grund- und Mittelschulen Radebeul Ost, 2012 bis 2014</i>	Öffentliche Ausschreibung § 3 Absatz 1 VOL/A (2009)	Viventus GmbH Räcknitzhöhe 50–52 01217 Dresden	130.230,18

## Auszeichnung Ehrenamtlicher im Bereich Sport

Der Stadtrat hat beschlossen, jährlich ehrenamtlich tätige BürgerInnen für ihr Engagement zu ehren. In diesem Jahr soll das für die Arbeit im **Bereich Sport** erfolgen.

Die Stadtbäder und Freizeitanlagen GmbH Radebeul wurde von der Stadtverwaltung beauftragt, dem Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss zu seiner Sitzung am 27.11.2012 entsprechende Vorschläge vorzulegen.

Die Stadtbäder und Freizeitanlagen GmbH Radebeul nimmt Vorschläge **bis zum 15.10.2012** unter folgender Adresse entgegen:  
*Stadtbäder und Freizeitanlagen GmbH Radebeul, Steinbachstraße 13, 01445 Radebeul  
Fax 0351/8381997, info@sfb-radebeul.de*

Die Vorschläge sind schriftlich zu begründen. Vorschlagsberechtigt sind Vereine und Bürger der Stadt Radebeul.

**Folgende Kriterien sind zugrunde zu legen:**

- außergewöhnlicher ehrenamtlicher Einsatz
- Ausübung des Ehrenamtes seit mindestens drei Jahren
- das ehrenamtliche Engagement sollte der Stadt und ihren BürgerInnen nachhaltig zugute kommen



# Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Radebeul

zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung während des Herbst- und Weinfestes mit Internationalem Wandertheaterfestival der Stadt Radebeul vom 21. bis zum 23. September 2012

Auf der Grundlage des § 9 Abs. 1 in Verbindung mit den §§ 3, 1 und 14 des Polizeigesetzes des Freistaates Sachsen (SächsPolG) in seiner aktuellen Fassung, erlässt der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radebeul zur Regelung von Ordnung und Sicherheit für das Herbst- und Weinfest folgende Verordnung:

### § 1 – Gegenstand und Geltungsbereich der Verordnung

Die Verordnung regelt die Ordnung und Sicherheit auf dem Festgelände der Stadt Radebeul zum Herbst- und Weinfest mit Internationalem Wandertheaterfestival. Der räumliche Geltungsbereich der Verordnung ist aus dem als Anlage 1 beigefügtem Lageplan ersichtlich. Der Lageplan ist Bestandteil der Verordnung.

### § 2 – Geltungsdauer und Betriebszeiten

Diese Polizeiverordnung gilt von Freitag, dem 21. September 2012, 17.00 Uhr bis Sonntag, dem 23. September 2012, 24.00 Uhr in den nachfolgenden Veranstaltungszeiten:

- 21.09. 17.00 bis 01.00 Uhr,
- 22.09. 12.00 bis 01.00 Uhr,
- 23.09. 10.00 bis 24.00 Uhr.

### § 3 – Allgemeine Schutzvorschriften

- 1) **Es ist verboten:**
- alkoholische Getränke sowie Flaschen, Becher, Krüge oder Dosen, die aus zerbrechlichem, splitterndem oder besonders hartem Material hergestellt sind, mitzuführen,
  - mit Gegenständen zu werfen,
  - Flaschen oder andere Gegenstände zu zerschlagen,
  - Waffen, sowie sonstige Gegenstände, die ihrer Art nach objektiv gefährlich sind oder die Verletzung von Personen oder zur Beschädigung von Sachen geeignet sind, mit sich zu führen oder zu verteilen,
  - außerhalb der durch die Stadt Radebeul zugewiesenen Standflächen den Verkauf von Waren aller Art, die Abgabe von Speisen und Getränken, das Anbieten gewerblicher Leistungen und das Verteilen von Werbematerial aller Art durchzuführen.

- 2) Zufahrten, Sicherheits- und Brandgassen, Löschwasserentnahmestellen und insbesondere Hydranten sind freizuhalten.

### § 4 – Ausnahmen

- 1) Die Stadt Radebeul kann Ausnahmen von den Regelungen dieser Verordnung zulassen.
- 2) Inhaber einer Erlaubnis nach den §§ 2 oder 12 Gaststättengesetz (GastG) erhalten entgegen § 3 Absatz 1 die Erlaubnis, die betreffenden Behältnisse mitzubringen und innerhalb ihres Geschäftsbereiches zu verwenden.

### § 5 – Ordnungswidrigkeiten

- 1) Ordnungswidrig im Sinne des § 17 Sächs-PolG handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig gegen eine der Vorschriften im § 3 dieser Polizeiverordnung verstößt.
- 2) Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße in Höhe von mindestens 5,- EUR bis höchstens 1.000,- EUR geahndet werden.

### § 6 – Inkrafttreten

Diese Polizeiverordnung tritt am 21. September 2012 in Kraft.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister





## Öffentliche Abgabemahnung

### Steuern- und sonstige Gebührenmahnung

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis **15. 8. 2012** folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen):

**Grundsteuer** III. Quartal 2012  
und Nachveranlagungen

**Gewerbesteuer** III. Quartal 2012  
und Nachveranlagungen

**Hundesteuer** III. Quartal 2012  
und Nachveranlagungen

sowie bis **31. 8. 2012**:

### sonstige Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge

zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer-, Kosten- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Forderungen im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt, die Rückstände nunmehr bis um **15. 9. 2012** an die Stadtkasse Radebeul zu zahlen. Nach dem 15. 9. 2012 werden die fällig gewordenen Abgaben und Gebühren im Wege des Verwaltungs-zwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen. Ent-

sprechend der Abgabenordnung § 240 bzw. des Verwaltungskostengesetzes § 19 wird folgender Säumniszuschlag erhoben:

– für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstage ab gerechnet eins von Hundert des abgerundeten rückständigen Betrages; abzurunden ist auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren Betrag.

**Wir bitten die Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.**

Stadtverwaltung Radebeul

## Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH

### Fertigstellung des Mischwassersammlers Straße des Friedens im Abschnitt der Grundstücke Straße des Friedens 29, 31, 35, 39, 36

Die Neuverlegung des Kanals in der Straße des Friedens ist abgeschlossen. Entsprechend § 4(1) und (2) der Abwassersatzung der Stadt Radebeul vom 19. 4. 2006 wird damit für die Eigentümer bebauter Grundstücke, auf denen Abwasser anfällt, die Anschluss- und Benutzungspflicht der öffentlichen Abwasseranlage

wirksam. Die Einleitung der in den Grundstücken anfallenden Abwässer hat bis spätestens 28. 2. 2013 zu erfolgen. Ausgenommen von der Anschlussverpflichtung ist Niederschlagswasser, welches nachweislich im Grundstück genutzt oder versickert werden muss. Der Anschluss an den öffentlichen Kanal

ist genehmigungspflichtig. Die Einleitgenehmigung ist bei der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH zu beantragen. Dem Antrag sind ein Lageplan und ein Längsschnitt der Grundstücksentwässerungsanlage beizufügen.

Olaf Terno, Geschäftsführer

## Stellenausschreibung

### Geschäftsführer (m/w)

#### Altersbedingte Nachfolge

Die Beteiligungsgesellschaft der Stadt Radebeul mbH (BGR) ist die Holding der wirtschaftlichen Unternehmen der Großen Kreisstadt Radebeul. Unter ihrem Dach befinden sich die Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul mbH, die Besitzgesellschaft der Stadt Radebeul mbH, die Stadtbäder und Freizeitanlagen GmbH Radebeul und zu 25 % die Weingut und die Weinstube Hoflößnitz Betriebsgesellschaft mbH.

Als Nachfolger/in des aus Altersgründen ausscheidenden Geschäftsführers suchen wir eine/n umsichtig agierenden und vielseitig informierten, durchsetzungsfähigen Geschäftsführer/in.

Bedingt durch die Organisationsstruktur der städtischen Unternehmen sind Sie als Geschäftsführer/in der BGR Mitglied im Aufsichtsrat der Stadtwerke Elbtal GmbH und vertreten dort die Interessen der Stadt Radebeul.

Als Geschäftsführer der Holding obliegt Ihnen die Koordinierung und übergreifende Steuerung der Gesellschaften im Interesse des Gesellschafters. Wesentlicher Handlungsschwerpunkt ist daher für Sie die vertrauensvolle und konstruktive Zusammenarbeit mit ihrem Gesellschafter und seinen Gremien sowie den jeweiligen Aufsichtsräten der einzelnen Gesellschaften.

Der betriebswirtschaftliche Focus Ihrer Tätigkeit liegt auf der Erzielung einer stabilen Eigenkapitalverzinsung in allen Gesellschaften.

Als Geschäftsführer der BGR tragen Sie zudem die Verantwortung für die organisatorische und finanzielle Umsetzung der Vereinbarung mit dem Landratsamt Meißen für Arbeitsgelegenheiten gegen Mehraufwandsentschädigung für ALGII – Empfänger.

Für die Bewältigung dieses weitgefächerten und sehr komplexen Aufgabenspektrums sollten Sie neben einer fundierten technischen und kaufmännischen Qualifikation bereits über eine längere praktische Erfahrung in Führungspositionen verfügen.

Zielgerichtetes strategisches Denken setzen Sie mit Kommunikationsfreude und Überzeugungsvermögen um. Sie realisieren die Anforderungen Ihres Hauptgesellschafters Stadt Radebeul eigenverantwortlich und in enger innovativer Zusammenarbeit mit den anderen Geschäftsführern.

Sie repräsentieren mit sicherem Auftreten und sympathischer Ausstrahlungskraft den unternehmerischen Teil des Wirkens der Stadt Radebeul.

Ihre Bewerbung (Anschreiben, vollständiger Lebenslauf, Zeugnisse) richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und persönlichen Verfügbarkeit spätestens bis **15.10.2012** schriftlich an:

Herr Bert Wendsche  
Oberbürgermeister  
Vorsitzender des BGR Aufsichtsrates  
Große Kreisstadt Radebeul  
Pestalozzistraße 6  
01445 Radebeul

## 22. Herbst- und Weinfest Radebeul

mit XVII. Internationalem Wandertheaterfestival (Auszug aus dem Programm)

### Freitag, 21. September 2012

#### Bühne am Kuffenhaus

17.30 Uhr, Empfang der sächsischen Weinkönigin Franziska Spiegelberg und des Weingottes Bacchus mit seinem Gefolge.  
Anschließend Umzug über den Dorfanger zum Kirchplatz.  
20.00 Uhr, Fanfara Kalashnikov (Int) – Balkan Speed Brass  
22.00 Uhr, Ken Guru & The Highjumpers (D) mit Winston Francis (JA) – Ska, Reggae

#### Radebeuler Weindorf auf dem Kirchplatz

18.00 Uhr, Festeröffnung  
Anstich des ersten Fasses Radebeuler Federweißer  
20.00 Uhr, Baranbutz (D) – Folk  
22.00 Uhr, Santa Macairo Orkestar (F) – Ska, Balkan Brass

#### Luthersaal im Pfarrhof Nr. 40

20.00 Uhr, Eröffnungsvorstellung des XVII. Internationalen Wandertheaterfestivals »Short Pieces« mit Jean Laurent Sasportes (Tanz, F) und Tetsu Saitoh (Kontrabass, J)

#### Hoftheater Nr. 15

19.00 Uhr, »Von Jazz bis Rock – die jungen Bands aus Radebeul«

### Sonnabend, 22. September 2012

#### Radebeuler Weindorf auf dem Kirchplatz

14.00–1.00 Uhr, Radebeuler Winzerkirmes  
15.00 Uhr, Radebeuler Winzerstammtisch  
21.00 Uhr, Kapelle Krambambuli (D) – Tango, Jazz, Folk

#### Friedenskirche

14.00–1.00 Uhr, Offene Kirche  
16.00 Uhr, Konzert »Our Father in Heaven«, symphonische Rhapsodie über »Sometimes I feel like a motherless child« von Ralf Grössler

#### Bühne hinter der Friedenskirche

15.00/18.00 Uhr, »Ilias« – Theater Asterions Hus (DK)

#### Pfarrhaus, Luthersaal

15.00 / 19.00 Uhr, »Between Islands« – Maiko Date (J)  
16.00 / 20.00 Uhr, »Zitadelle« – Damiano Ottavio Bigi (I)  
17.00 / 21.00 Uhr, »Allein stehen« – Szu-Wei Wu (TW)  
18.00 / 22.00 Uhr, »A Solo Drama« – Francesca Zaccaria (I)

#### Kleines Hoftheater

15.30 / 17.30 / 19.30 Uhr »Flamenco!« – Sabine Jordan (D)

#### Straßentanztheater auf dem Dorfanger

15.00 / 17.00 / 19.00 Uhr, »Fiesta« – Dulce Compania (RCH)  
14.00 / 16.00 / 18.00 Uhr, »RapContest-Remix 88/89« – Modern Streetdance (D)

#### Hoftheater Nr. 15

14.30 / 19.00 Uhr, »Expedition Paddock« – Tango Sumo (F)  
17.00 Uhr »Carmen« – Tanzensemble der Landesbühnen Sachsen (D)  
22.00 Uhr, »RapContest-Remix 88/89« – Modern Streetdance (D)

#### Sächsisches Weindorf am Kuffenhaus

14.00 Uhr, Orchester der Musikschule und Landesbühnen Sachsen  
17.30 / 20.00 Uhr, »À trois« – Cirq'ouï (D)  
18.00 Uhr, Ken Guru & The Highjumpers (D) mit Winston Francis (JA) – Ska, Reggae  
21.00 Uhr, Fanfara Kalashnikov (Int) – Balkan Speed Brass  
23.00 Uhr, Santa Macairo Orkestar (F) – Ska, Balkan Brass

#### Elbwiese

14.00–1.00 Uhr, Richard von Gigantikow präsentiert: »Laby Fari«  
21.00 Uhr, »Incanti Marini« – Compagnia Teatrale Corona (I)

#### Streuobstwiese

14.00 / 16.30 / 19.00 Uhr, »Cascade« – Motionhouse (GB)  
14.30 / 17.00 / 19.30 / 22.30 Uhr, »Peter und der Wolf« – Teatre la Pushkin (RUS)  
22.00 / 23.00 / 24.00 Uhr, »Likuid« – Polyart (D)  
14.00 Uhr, Kinderkirmes mit ESELNEST  
14.00–24.00 Uhr, Mittelaltermarkt

### Sonntag, 23. September 2012

#### Radebeuler Weindorf auf dem Kirchplatz

11.00 Uhr, Frühschoppen mit der Prager Stimmungskapelle (CZ)  
13.00 Uhr, Radebeuler Winzerkirmes mit der Prager Stimmungskapelle (CZ) und Thomas & Johann Putensen (D)  
18.00 Uhr, Die Elbzigeeuner (D) – Folklore, Tango, Swing

#### Bühne hinter der Friedenskirche

15.00 / 18.00 Uhr, »Ilias« – Theater Asterions Hus (DK)

#### Pfarrhaus, Luthersaal

15.30 Uhr, »Between Islands« – Maiko Date (J)  
16.30 Uhr, »Zitadelle« – Damiano Ottavio Bigi (I)  
17.30 Uhr, »Allein stehen« – Szu-Wei Wu (TW)  
18.30 Uhr, »A Solo Drama« – Francesca Zaccaria (I)

#### Kleines Hoftheater

15.00 / 16.30 / 18.30 Uhr, »Flamenco!« – Sabine Jordan (D)

#### Straßentanztheater auf dem Dorfanger

14.30 / 16.30 / 18.30 Uhr, »Fiesta« – Dulce Compania (RCH)  
15.00 / 17.00 / 19.00 Uhr, »RapContest-Remix 88/89« – Modern Streetdance (D)  
16.00 Uhr, »Tanzomat« – Bodytalk (D)

#### Hoftheater

14.00 / 18.00 Uhr, »Expedition Paddock« – Tango Sumo (F)  
16.00 Uhr, »Carmen« – Tanzensemble der Landesbühnen Sachsen (D)

#### Sächsisches Weindorf am Kuffenhaus

13.00–20.00 Uhr, Sächsische Winzerkirmes mit Fanfara Kalashnikov (Int) – Balkan Speed Brass  
14.30 / 19.00 Uhr, »À trois« – Cirq'ouï (D)

#### Streuobstwiese

14.00 / 16.30 / 19.00 Uhr, »Cascade« – Motionhouse (GB)  
13.00 / 15.00 / 17.00 Uhr, »Peter und der Wolf« – Teatre la Pushkin (RUS)  
14.00–19.00 Uhr, Kinderkirmes mit ESELNEST

#### Hinter dem Pfarrhof

13.00–20.00 Uhr, Mittelaltermarkt

#### Elbwiese

13.00–17.00 Uhr, Richard von Gigantikow präsentiert: »Laby Fari«  
21.00 Uhr, **Finale Grande**

Fröhliches Feuer- und Theaterspektakel mit Verleihung des Publikumspreises des XVII. Internationalen Wandertheaterfestivals.

Änderungen und Ergänzungen vorbehalten!

## Weinfest-Dampfer

*Pendelfahrten am 22. und 23. September 2012*

### zwischen Radebeul–Meißen und Meißen–Radebeul

Nutzen Sie die Möglichkeit, zwischen den Weinfesten in Meißen und Radebeul zu pendeln. Gehen Sie an Bord unseres Raddampfers »Meissen« zu einer Zeit Ihrer Wahl und lauschen Sie nicht nur dem Rauschen der Schaufelräder, sondern auch den unterschiedlichen Streckenmoderationen während der Fahrt.

Datum	Strecke	ab/an	Thema
22.09.	DD/MEI	8.30/10.30 Uhr	Für Frühaufsteher, Streckenerklärung vom Band.
22.09.	MEI/RL	11.30/13.15 Uhr	Unterwegs mit dem OB der Großen Kreisstadt Radebeul, Bert Wendsche.
22.09.	RL/MEI	13.30/14.30 Uhr	Conférencier an Bord: Oberbürgermeister Olaf Raschke aus Meißen.
22.09.	MEI/RL	14.45/16.30 Uhr	Unterwegs auf der Weinstraße mit Ralf Walter, Sächsische Vinothek.
22.09.	RL/MEI	16.45/17.45 Uhr	Mit Verkostung: Die Winzergenossenschaft Meißen präsentiert ihre Weine.
22.09.	MEI/RL	18.00/19.45 Uhr	Geschichten aus dem Karl-May-Museum, Radebeul.
22.09.	RL/MEI	20.00/21.00 Uhr	Die Privatbrauerei Schwerter Meißen stellt sich vor.
23.09.	MEI/RL	10.30/12.15 Uhr	Weingenuß auf schmaler Spur, Lößnitzgrundbahn und Sachsenträume.
23.09.	RL/MEI	12.30/13.30 Uhr	Lebendige Vergangenheit: Die Albrechtsburg in Meißen. Das ist die Höhe!
23.09.	MEI/RL	13.45/15.30 Uhr	Unterwegs auf der Weinstraße mit Ralf Walter, Sächsische Vinothek.
23.09.	RL/MEI	15.45/16.45 Uhr	Weißes Gold: Die Porzellan-Manufaktur Meissen.
23.09.	MEI/RL	17.00/18.45 Uhr	Aus Radebeul: Das größte DDR-Museum Zeitreise stellt sich vor.
23.09.	RL/DD	18.45/20.15 Uhr	Streckenerklärung vom Band.

### Tickets erhalten Sie:

- an allen Fahrscheinverkaufsstellen entlang der Fahrtstrecke
- Dresden: Fahrscheinverkauf am Terrassenufer
- an Bord des Schiffes
- Meißen: Tourist-Information
- Radebeul: Tourist-Information
- Buchungsportal: [www.saechsische-dampfschiffahrt.de](http://www.saechsische-dampfschiffahrt.de)
- tel. Auskunft: 03 51/8 66 09-0

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden · MEI = Meißen

Anzeige



Liebe Radebeulerinnen und liebe Radebeuler,

der Stoff des Lebens soll der Stoff des Theaters sein. Nicht aus der Kunst schöpfen wir unsere Anregungen sondern aus der uns umgebenden Realität. Nicht mit uns selbst wollen wir uns beschäftigen sondern mit unseren Mitmenschen, mit unserer Umwelt. Der argentinische Regisseur Marcelo Diaz inszeniert zum Saisonauftakt mit dem »Diener zweier Herren« ein Stück über den Versuch, dem Geldmangel durch verdoppelte Arbeit beizukommen. Ganz verwandt ist dem Truffaldino aus dem »Diener zweier Herren« auch der »Barbier von Sevilla«, der in Annette Jahns' Inszenierung auch als ein Zeitgenosse erscheint, also als ein Barbier von Radebeul oder Meißen. So suchen wir Zusammenhänge und Beziehungen herzustellen, einerseits zum Leben und andererseits zwischen unseren verschiedenen Inszenierungen, auf dass sich unsere Zuschauer lustvoll anregen lassen zur eigenständigen Weltbetrachtung. Gut unterhalten sollen Sie dabei sein und so folgen nach dem rasanten italienischen Auftakt mit Goldoni und Rossini unter anderem eine Reihe fulminanter Komödien, von denen eine auch noch einen symptomatischen Titel trägt: »Nackter Wahnsinn« ist es oft, was sich im Theater vor und insbesondere hinter den Kulissen abspielt. Bei all unserem Unterwegssein in ganz Sachsen wollen wir versuchen, von Radebeul aus auch in anderen Orten wirklich heimisch zu werden, Menschen kennen zu lernen, Wurzeln zu schlagen. Dabei hilft uns in den nächsten zwei Jahren auch eine Förderung durch die Kulturstiftung des Bundes. Im Rahmen des Projekts Doppelpass werden wir gemeinsam mit dem Tanztheater Bodytalk in Torgau, Riesa und Pirna drei Inszenierungen entlang der Elbe realisieren, die sich thematisch mit der Geschichte und Gegenwart der Elblandlandschaft befassen. Mit der konzeptionellen Neuausrichtung der Landesbühnen wurde der Ausbau des Theaters für junge Zuschauer im gesamten Spielgebiet konzipiert. Unter dem Label »junges.studio« werden in Zukunft alle Inszenierungen für und mit Kindern und Jugendlichen zusammengefasst. Der Name »junges.studio« verweist dabei auch darauf, das wir mit diesem Angebot alle Junggebliebenen ansprechen, denen die lebenslange Neugier auch nicht enden wollende Spiellust schenkt. Diese Welt ist in Veränderung begriffen und wir Theaterleute nehmen daran teil, im besten Fall tragen wir selbst zur Veränderung bei. Die Veränderung, der Vorgang, der Prozess das sind die Bewegungsformen und gleichzeitig auch der Stoff des Theaters. Zu all unseren neuen Plänen brauchen wir neugierige Zuschauer und auch etwas Glück. Deshalb ist »Oh Fortuna«, der große Eingangschor zu »Carmina Burana« eine Option auf die Zukunft der Landesbühnen. Nach der konzertanten Aufführung Anfang September auf der Felsenbühne Rathen wird Chefchoreograph Reiner Feistel mit seinem Ballettensemble dieser Hoffnung zu Orffs Musik tänzerischen Ausdruck verleihen. Wünschen wir uns und Ihnen eine Menge »Fortuna« und freuen wir uns in dieser Gewissheit auf jedes Wiedersehen. In die erste Spielzeit als GmbH starten wir am 15. September 2012 mit einem Kinderfest zur Eröffnung des jungen.studios und am 22. September 2012 mit mehreren Höhepunkten während des Herbst- und Weinfestes. Ich heiße Sie im Namen der Künstler und der Mitarbeiter der Landesbühnen herzlich willkommen auf den Brettern, die uns die Welt bedeuten.

Manuel Schöbel,  
Intendant der Landesbühnen Sachsen GmbH



Meißner Straße 152  
 01445 Radebeul  
 Telefon 0351/89 54 120  
**Öffnungszeiten:**  
 Mo. bis Fr. 9.00 – 18.00 Uhr  
 Sonnabend 9.00 – 13.00 Uhr

Tourist-Information  
**RADEBEUL**

*Öffentliche Gästeführungen*

**1. September 2012 – Oberlöbnitz – Auf den Spuren der Winzer**

**Treffpunkt:** 10.00 Uhr am Radisson Blu Park Hotel,  
 Nizzastraße 55, 01445 Radebeul  
**Dauer:** 1,5 Stunden  
**Preis:** 6,00 € pro Person  
 Ein Vorbestellung ist nicht erforderlich!

**29. September 2012 – Lust auf Liebesinsel – Wein und mehr...**

**Treffpunkt:** 10.00 Uhr am Sächsischen Staatsweingut  
 Schloss Wackerbarth, Wackerbarthstraße 1,  
 01445 Radebeul  
**Dauer:** 4 Stunden  
**Preis:** 25,00 € pro Person – inkl. Sektempfang und drei  
 Weinproben.  
 Eine Vorbestellung ist unbedingt erforderlich!

*Gottfried Thiele – Bücher Neuauflage*

Zwei beliebte Bücher von Gottfried Thiele wurden wieder auf-  
 gelegt und sind ab sofort bei uns erhältlich.  
**»Bilder aus der DDR – Radebeul 1949 – 1989«**  
**»Archivbilder Radebeul«**  
 Die Bücher kosten jeweils 17,90 €.

**Papierbehälter werden im September elektronisch erfasst**

Ab Oktober will der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) alle Daten zu den Papierbehältern elektronisch verwalten. Damit ist zukünftig die eindeutige Zuordnung der Behälter zu dem jeweiligen Grundstück gewährleistet, ein Tausch oder eine Neustellung einfacher. Für den Nutzer ändert sich nichts! Es werden auch zukünftig keine Abfallgebühren für die Papierbehälter erhoben.

Der Zweckverband bittet um Mithilfe!  
 Die Papierbehälter sind bereits mit einem elektronischen Transponder versehen. Dieser muss nur noch aktiviert werden. Dazu wird an der linken Behälterseite ca. 15 cm unter dem Behälterranda ein neues Behälter-Etikett angebracht werden. Darauf stehen folgende Angaben: Zweckverband, Behälternummer, Behälterart, Standort. Alle Grundstückseigentümer werden persönlich angeschrieben. Dem Schreiben liegt ein Informationsaufkleber bei, der auf den jeweiligen Deckel der Papiertonne aufgeklebt werden soll. Damit ist gewährleistet, dass der Behälter auch dem richtigen Grundstück zugeordnet wird. Der Aufkleber könnte später wieder entfernt werden.

Weiterhin ist in dem Schreiben ein Zeitraum benannt, in welchem der Behälter gut sichtbar an der Grundstücksgrenze bereitgestellt werden soll. Während dieser Zeit kann der Behälter weiter genutzt werden!

Ist das Behälter-Etikett an der linken Seite angebracht, kann die Tonne wieder auf das Grundstück zurück gestellt werden.

Bei Fragen bitte während der Öffnungszeiten des ZAOE telefonisch unter 0351/4 04 04-3 21, -3 22, -3 29 oder -3 15 oder per E-Mail: info@zaoe.de

Anzeige



**Stadtgalerie Radebeul**  
 Altkötzschenbroda 21 · Telefon 0351/8311-600, -626 · Fax -633  
 galerie@radebeul.de, geöffnet: Di., Mi., Do., So. 14.00 – 18.00 Uhr

**Ausstellungseröffnung** am 7. September 2012 um 19.30 Uhr  
 »Sammlung statt Sammelsurium«, Teil 1  
 20 Jahre Städtische Kunstsammlung Radebeul  
 zu sehen bis 21. Oktober 2012

**Sonderöffnungszeiten zum Herbst- und Weinfest**  
 Freitag, den 21. September 2012, 19.00 – 22.00 Uhr  
 Sonnabend, den 22. September 2012, 14.00 – 22.00 Uhr  
 Sonntag, den 23. September 2012, 12.00 – 20.00 Uhr

**Galerie im Technischen Rathaus, Pestalozzistraße 8**  
 Ausstellung – bis 12. Oktober 2012  
 Sylvia Preißler, »BaumAlt«, Fotografie



**Schloss Wackerbarth**  
 Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/89 55-200  
 Kartenvorverkauf im Markt, täglich von 9.30 Uhr bis 20.00 Uhr

Alle aktuellen Termine finden Sie unter [www.schloss-wackerbarth.de](http://www.schloss-wackerbarth.de)

Anzeige

## Kirchenmusik

in der Lutherkirche, Meißner Straße

**Sonntag, 16. September 2012, 19.30 Uhr**

Thomana 800

Konzert mit dem ENSEMBLE NOBILES (ehem. Thomaner)

Werke von Franz Schubert, Peter Cornelius, Hugo Distler u. a.

Eintrittskarten zu 8,00 € und 5,00 € (ermäßigt) an der Abendkasse!

**Sonntag, 30. September 2012, 16.30 Uhr**

Friedenskirche Radebeul West

Festliche Chormusik zum Erntedankfest mit den Kantoreien und Kirchenchören des Kirchenbezirkes Dresden Nord

Es erklingen Werke für Chor und Orgel von J. S. Bach, C. Franck, John Rutter u. a. Karlheinz Kaiser – Orgel, KMD Gottfried Trepte – Leitung

**Sonnabend, 6. Oktober 2012, 19.30 Uhr**

Kirchenmusiktage Radebeul-Coswig-Weinböhla

G. F. Händel: Anthem – Zadok the priest

Josef Switer: Te Deum, G. F. Händel: Dettinger Te Deum

Daniela Haase – Sopran, Olaf Bär – Bariton, Marcus Steven – Orgel

Elbland Philharmonie Sachsen, Luther-Kantorei Radebeul und Kantorei Coswig (Einst. Erdmüte Trepte)

Leitung: KMD Gottfried Trepte



## Sächsisches Weinbaumuseum

Knohlweg 37 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 39 83-50  
www.hofloessnitz.de · info@hofloessnitz.de

**Sonntag, 9. September 2012, ab 11.00 Uhr**

»Tag des offenen Denkmals in der Hoflößnitz«

Das Sächsische Weinbaumuseum beherbergt innerhalb seiner Gemäldesammlung seit über 60 Jahren ein kleines kostbares Konvolut von 13 Gemälden, deren Herkunft bisher ungeklärt war. Durch Mittel der Berliner Arbeitsstelle für Provenienzforschung konnte die Herkunft und Autorenschaft dieser Porträtmalereien des frühen 17. Jahrhundert erforscht werden. Diese kleine Sammlung und die Ergebnisse der eben benannten Arbeit werden am Tag des offenen Denkmals, am 9. September 2012, in der Tafelstube des Hoflößnitzer Weinbergschlosses vorgestellt. Ein Einführungsvortrag um 11.00 Uhr und begleitete Ausstellungsrundgänge um 13.00 Uhr und um 15.00 Uhr geben einen Einblick in die wissenschaftliche Arbeit des Sächsischen Weinbaumuseums Hoflößnitz.

**Sonnabend, 29. September 2012, 19.00 Uhr**

»Weine im Portrait«

Erfahren Sie die geschmacklichen und weinbaulichen Vorzüge und Vorteile von pilzwiderstandsfähigen Weinreben.

Thema des Abends: »Rund um den Johanniter/Solaris & Riesling.«

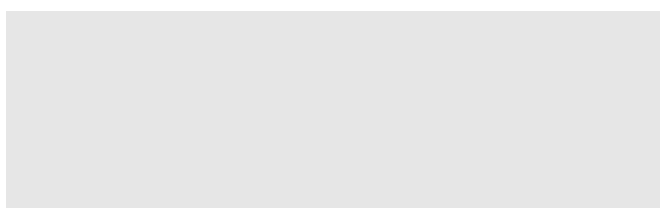
**Sonntag, 30. September 2012, 17.00 Uhr**

Letztes Kammerkonzert 2012 »Der abgebissene Daumen«

Wir präsentieren Ihnen Dresdner Duos von Haase, Quantz, Veracini u. a. Künstler: Bernhard und Wolfgang Hentrich

Karten für die Kammermusikreihe erhalten Sie in unserem Weinladen oder per E-Mail an [info@hofloessnitz.de](mailto:info@hofloessnitz.de) oder telefonisch unter 0351/839 83 50.

Anzeige



## Kirchenmusik

in der Friedenskirche, Altkötzschenbroda 40

**Sonntag, 9. September 2012, 17.00 Uhr**

Radebeuler Orgelsommer

Musik der Reformation von Luther bis Telemann

**Sonnabend, 22. September 2012, 16.00 Uhr**

Herbst- und Weinfest, Ralf Grössler

»Our Father in Heaven« symphonische Rhapsodie über »Sometimes I feel like a motherless child« für Solo, Chor und Orchester

**Sonntag, 30. September 2012, 16.30 Uhr**

Festliche Chormusik zum Erntedankfest mit den Kantoreien und Kirchenchören des Kirchenbezirkes Dresden Nord

Es erklingen Werke für Chor und Orgel von J. S. Bach, C. Franck, John Rutter u. a. Karlheinz Kaiser – Orgel, KMD Gottfried Trepte – Leitung

**Dienstag, 2. Oktober 2012, 20.00 Uhr**

Konzert – Das Blaue Einhorn »Ankunft im Paradies«



## Karl-May-Museum Radebeul

Karl-May-Straße 5 · Telefon 0351/8 37 30-10 · [www.karl-may-museum.de](http://www.karl-may-museum.de)  
Dienstag bis Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr · Montag geschlossen

**Sonnabend, 15. September 2012, 11.00 Uhr**

Familihtag »Im Zeichen der Schlange«

mit Premiere »Shatterhand und der Fluch des Erfolgs«

Hörspiel-Drama vom Theater Heiterer Blick Radebeul

**Freitag, 21. September 2012, 18.30 Uhr**

Tombstone-Legende – Das berühmteste Revolverduell der amerikanischen Pionierzeit, Vortrag von Dietmar Kuegler (Wyk auf Foehr)

**Sonntag, 2., 9., 16., 23. und 30. September 2012, jeweils 11.00 Uhr**

Erlebnisrundgang mit Old Shatterhand

Ausgestattet mit Lasso, Bärenkrallenkette und Wild-West-Jagdanzug sowie allerhand Waffen erzählt Old Shatterhand wahre Episoden aus seinem aufregenden Leben. Lernen Sie von Karl May über Karl May.



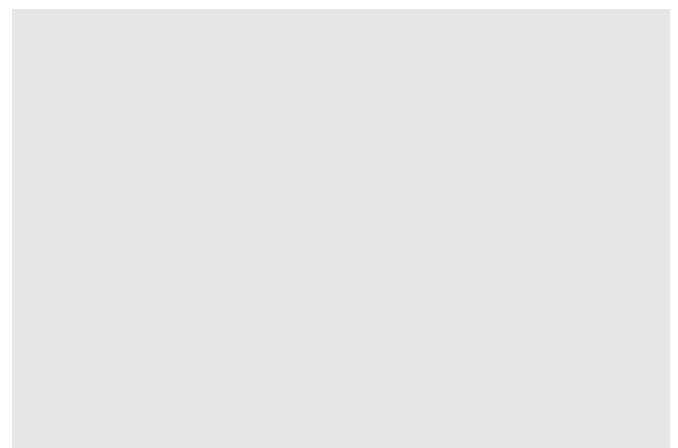
## Musikschule des Landkreises

Dürerstraße 1 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 70-91  
Telefax 0351/8 30 70-45 · [www.musikschule-landkreis-meissen.de](http://www.musikschule-landkreis-meissen.de)

**Donnerstag, 27. September 2012, 18.00 Uhr**

Musizierstunde, Musikschule Dürerstraße 1

Anzeige



## Salvador-Allende-Gedenken

Am 11. September 1973 wurde der demokratisch gewählte Präsident Chiles, Salvador Allende, durch einen blutigen Putsch gestürzt. Im Gedenken daran lädt der Bund der Antifaschisten, Region Dresden e.V. für:

**Sonnabend, den 15. September 2012 – 15.00 Uhr**  
**Salvador-Allende-Denkmal, Hörningplatz, Radebeul**

ein. Nach einer kurzen Ansprache können Blumen und Gebinde niedergelegt werden.

Dann wird der Film »Ich war, ich bin, ich werde sein« gezeigt. Der Film entstand 1974 im Studio Heynowski & Scheumann. Durch ein Empfehlungsschreiben war es ihnen möglich die KZs Chacabuco und Pisagua in der Salpeterwüste im Norden von Chile zu besuchen. Es entstand ein aufrüttelnder Film mit einmaligen Dokumentaraufnahmen. Der Film dauert ca. 77 Minuten und wird im »Haus Bergblick« der Volkssolidarität **Bergblick 2, Radebeul** aufgeführt.

*Bund der Antifaschisten, Region Dresden e.V., i.A. Roland Hering*

## Blutspende

Bitte helfen Sie mit Ihrer Blutspende und nehmen Sie an der Sommeraktion teil. Eine gute Gelegenheit dazu besteht am 10. September 2012 von 13.00 bis 16.30 Uhr im Radisson Blu Parkhotel, Nizzastraße 55 und am 14. September 2012 von 15.30 bis 19.00 Uhr in der Mittelschule Kötzschenbroda, Hermann-Ilgen-Straße 35.

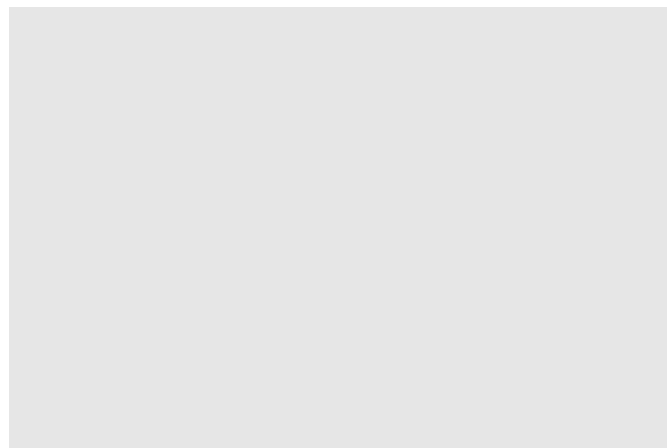
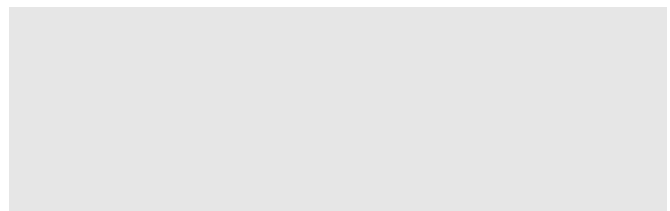
## Frauenfrühstück

Termin: Sonnabend, 15. September 2012 um 9.30 Uhr  
 Ort: Freie Evangelische Gemeinde Radebeul, Meißner Straße 139 (gegenüber Landesbühnen)

telefonische Anmeldung unter 0351/8 361291  
 Kinderbetreuung wird bei Bedarf angeboten. Kostenbeitrag: 3,00 Euro



Anzeigen



## Kinderschutzbund

Neuer Kurs »Wege durch den Medienschwungel«

- **Ab wann soll mein Kind ein Handy haben?**
- **Machen Computerspiele süchtig?**
- **Machen »Ballerspiele« gewalttätig?**
- **Was macht mein Kind im Internet?**
- **Was ist »Happy Slapping, Cybermobbing, Web 2.0 oder Instant Messenger«?**

Haben Sie Fragen hierzu oder wollen Sie einfach nur wissen, was das ist? Der Medienkurs beim Deutschen Kinderschutzbund, OV Radebeul e.V. beginnt am 10. September 2012, 19.00 Uhr mit einem Informationsabend. Die Medienkursabende für Eltern finden statt am:

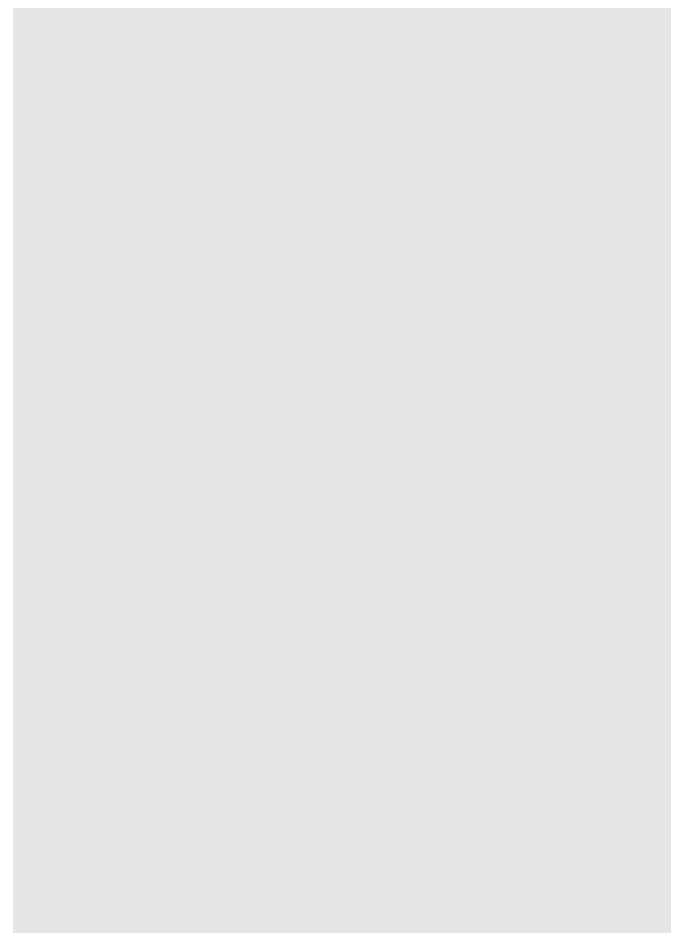
- 24. September 2012, 19.00 Uhr**
- 29. Oktober 2012, 19.00 Uhr**
- 12. November 2012, 19.00 Uhr**

Die Kursgebühren für alle Abende belaufen sich auf 40,00 € pro Person. Bei Anmeldungen unter 10 Personen findet der Kurs nicht statt.

**Kontakt:** Ansprechpartner Christian Fischer, Erzieher im Hort Niederlößnitzer Rebläuse oder Reingard Piel, Geschäftsführerin  
**Kontakt:** Telefon: 03 51/8 30 51 18, Fax: 03 51/8 30 51 86 oder per E-Mail: piel@kinderschutzbund-radebeul.de

Der Herbst/Winter Flohmarkt des Elternrates des Deutschen Kinderschutzbundes, Kita »Mohrenhaus« Radebeul rund ums Kind (Kleidung, Spielwaren, Sportgeräte) findet am 29. September 2012 von 13.30 bis 16.00 Uhr statt. Wie immer sind 25% des Erlöses für die Kita bestimmt. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt, Spielmöglichkeiten für Kinder sind vorhanden. Infos und Listen unter elternratmh@yahoo.de

Anzeige





## Volkssternwarte Radebeul

Auf den Ebenbergen 10 a · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 59 05  
www.sternwarte-radebeul.de · peschel@sternwarte-radebeul.de

### Donnerstag, 6. September 2012, 20.00 Uhr

»Pink Floyd The Wall« – Fulldome-Show

Die britische Rockband Pink Floyd entstand Mitte der sechziger Jahre. 1979 erschien ihr wohl größtes Album: The Wall. Erzählt wird die Geschichte eines jungen Mannes, der sich nach dem Verlust seines Vaters und der erdrückenden Liebe seiner Mutter in Drogen und Alkohol verliert. Er schottet sich ab und errichtet um sich eine Mauer, die ihn vor weiteren Schmerzen schützen soll. Lehnen Sie sich zurück und genießen Sie 66 Minuten lang diesen Meilenstein der Rock-Geschichte in einer aufregenden 360 Grad Visualisierung von Starlight Productions (Salt Lake City). Eintritt 8,00 €, ermäßigt 5,00 €.

### Sonnabend, 8. September 2012, 20.00 Uhr

»Die Sterne lügen nicht... sie schweigen!«

Der Titel der Planetariumsshow entstammt einem Zitat von Friedrich Schiller. Wir wollen fragen, wo die Hintergründe für den modernen Astrologieboom liegen, wie Astrologen zu ihren Aussagen kommen und was Horoskope mit dem tatsächlichen Sternhimmel überhaupt zu tun haben. Viele Antworten ergeben sich durch die Betrachtung der tausende Jahre alten Geschichte der Sternkunde. Unser neuer Projektor ist geradewegs prädestiniert für den Blick in die Zukunft und Vergangenheit.

### Sonntag, 9. September 2012, 14.00 bis 18.00 Uhr

»Kinder-Astro-Rallye« – Das große Familienfest auf der Sternwarte  
Kinderplanetarium +++ Astro-Rätsel +++ Start von Raketen +++ Sternschnuppenfangen +++ Basteln von Sonnenuhren +++ Astronautentraining +++ Galaxie zum Mitnehmen +++ viele weitere Aktionen +++ Eine Gemeinschaftsveranstaltung mit dem LJBW e.V., dem Kinder- und Jugendhaus Insel Dresden, der »INSEL-Akademie« und dem Astroclub Radebeul e.V.

### Donnerstag, 13. September 2012, 20.00 Uhr

Durchbruch in der modernen Physik?! Aktuelle Ergebnisse zur Suche nach dem Higgs-Teilchen am CERN, Vortrag von Dr. Wolfgang Mader, Institut für Kern- und Teilchenphysik Dresden.

»Ein Meilenstein in der Erforschung der Natur« (Rolf Heuer, CERN-Generaldirektor) wurde am 4. Juli 2012 verkündet: Die Experimente ATLAS und CMS am Genfer Forschungszentrum für Teilchenphysik CERN haben ein neues Teilchen entdeckt, das das Higgs-Teilchen sein könnte. Seit fast fünfzig Jahren suchen Teilchenphysiker nach diesem Baustein, der eine Lücke im Weltbild der Physik schließen soll und erklären könnte, welcher Mechanismus Teilchen ihre Masse verleiht. Nun scheinen sie am Ziel zu sein. Der Vortrag vom Dresdner Teilchenphysiker Dr. Wolfgang Mader erläutert die aktuellen Ergebnisse und Hintergründe.

### Sonnabend, 15. September 2012, 20.00 Uhr

»Die Reise zum Anfang der Zeit« – Fulldome-Show

Der Blick durch ein Fernrohr ist immer ein Blick in die Vergangenheit. Die größten Teleskope der Menschheit schauen heute in die tiefsten Regionen des Universums, in die Zeit kurz nach dem Urknall vor 13,7 Milliarden Jahren. Im Planetarium erleben Sie diesen Weg zum Anfang der Zeit, verlassen die Erde, besuchen Planeten, bestaunen glitzernde Sternhaufen, durchstreifen bizarre Nebelfelder, verlassen die Milch-

straße und erblicken immer weitere Galaxien, deren Licht sich zu Zeiten auf den Weg machte, als es unsere Erde noch nicht gab. Letztendlich erreichen wir den Anfang des Universums, den Punkt, an dem alles begann. Mit der neuen Fulldome-Technik erleben Sie ganz neue Einsichten in die Welt der Astronomie. Die gesamte Kuppel dient als Projektionsfläche und Sie befinden sich mitten im Geschehen.

### Sonnabend, 22. September 2012, 19.00 Uhr

»ALMA – Auf der Suche nach unseren kosmischen Ursprüngen«  
Fulldome-Show

Alma – so heißt das neueste Projekt der europäischen Astronomie. In der Atacama-Wüste in Chile entsteht derzeit die weltgrößte Anlage der Radioastronomie. Damit dringen die Astronomen von heute durch den Vorhang aus Gas und Staub zu den Geburtsstätten der Galaxien vor. 400 Jahre nach Galilei wird damit ein neues Kapitel in unserem Bestreben, das Universum zu verstehen, aufgeschlagen: Wir suchen im All nach den Bausteinen des Lebens auf unserer Erde und damit nach unseren eigenen kosmischen Ursprüngen. In dieser erweiterten Version der ESO-Show reisen wir zum Sternhimmel der Südhalbkugel, sehen das Kreuz des Südens, neben dem Zentauren mit dem uns nächsten Stern und erleben die Pracht der südlichen Milchstraße.

### Sonnabend, 22. September 2012, 21.00 Uhr

»Pink Floyd The Wall« – Fulldome-Show

### Sonnabend, 29. September 2012, 20.00 Uhr

»Asteroiden« – Gefahr aus dem All?

104 Jahre ist es her, dass ein Meteoroid von wahrscheinlich 60 Metern Durchmesser ein Gelände von der Größe des Saarlandes am Flüsschen Steinige Tunguska verwüstete. 20 Millionen Bäume fielen der Katastrophe zum Opfer. Was wäre geschehen, wenn sich dieses Ereignis über einer Großstadt ereignet hätte und wie groß ist die Bedrohung aus dem All tatsächlich?

Jeden Freitag 20.00 Uhr öffentliche Himmelsbeobachtungen

Jeden Sonnabend 15.00 Uhr Familienplanetarium

## Weinbergexkursion

mit dem Radebeuler BUND

Am Sonnabend, den 15. September 2012 lädt der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) zu einer Exkursion durch die Radebeuler Weinberge ein. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr an der Hoflößnitz (Knohlweg). In der alten Kulturlandschaft des Lößnitzhanges können Neugierige jeden Alters, besonders auch Familien mit Kindern, eine große Biotop- und Artenvielfalt entdecken. Brigitte Heyduck (Landschaftsökologin und Gebietsbetreuerin) wird die zweistündige Veranstaltung leiten.

Brigitte Heyduck, Vorsitzende BUND Ortsgruppe Radebeul

Anzeige

Anzeige



### Sport- und Freizeitzentrum

Richard-Wagner-Str. 5 · Telefon 0351/8302708 · Fax 8382200  
E-Mail: [krokofit@web.de](mailto:krokofit@web.de) · [www.sbf-radebeul.de](http://www.sbf-radebeul.de)

#### Veränderte Öffnungszeiten des »KROKO-FIT« im September 2012

##### Schwimmhalle Radebeul,

Sonnabend, 15. September 2012, von 9.00 bis 14.00 Uhr

##### Andere Angebote »KROKO-FIT«:

Bowling / Badminton / Ricochet / Sauna / Tennis / Tischtennis und Fitness von 8.00 bis 23.00 Uhr.

ab 4. und 6. September 2012: Neustart KROKO-FIT-Kids (3 bis 5 Jahre und 6 bis 8 Jahre) immer Di + Do von 16.00 bis 17.00 Uhr

Nutzen Sie noch unsere Sommerangebote!



### Landesbühnen Sachsen

Meißner Straße 152 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8954214  
Theaterkasse: Mo. 9–13 Uhr · Di. bis Fr. 9–18 Uhr · Sa. 9–12 Uhr

Fr. 07.09.	20.00 Uhr	GLORIOUS!
Sa. 08.09.	19.30 Uhr	Comedian Harmonists
Fr. 14.09.	19.30 Uhr	Die lustigen Weiber von Windsor
Sa. 15.09.	14.00 Uhr	Kinderfest
	19.30 Uhr	Dornröschen
So. 16.09.	15.00 Uhr	Die lustigen Weiber von Windsor
Sa. 22.09.	20.00 Uhr	Theaterfest zur Spielzeiteröffnung
So. 23.09.	19.00 Uhr	Die Fledermaus
Fr. 28.09.	19.30 Uhr	Die Ratten
Sa. 29.09.	19.00 Uhr	1. Sinfoniekonzert 2012/13
So. 30.09.	19.00 Uhr	Die lustigen Weiber von Windsor



### ELBLAND-FORUM e.V.

Energieleitstelle Radebeul · Hellerstraße 23 · 01445 Radebeul  
Tel. 0351/4388884 · [www.energieleitstelle.biz](http://www.energieleitstelle.biz) · [www.elbland-forum.de](http://www.elbland-forum.de)

#### Energiestammtisch Elbland – Elektromobilität in Sachsen

Das Ziel der Politik lautet: 1 Million Elektroautos bis zum Jahr 2020.

Wie wird dieses Ziel umgesetzt? Was tut sich in Sachsen?

Informieren Sie sich und diskutieren Sie mit.

Wann: **Dienstag, 11. September 2012, um 19.00 Uhr**  
Wo: Hellerstraße 23, Radebeul Ost, Büro der ENFO AG  
Referent: Cathleen Klötzing, Sächsische Energieagentur SAENA

Weitere Informationen unter [www.elbland-forum.de](http://www.elbland-forum.de)

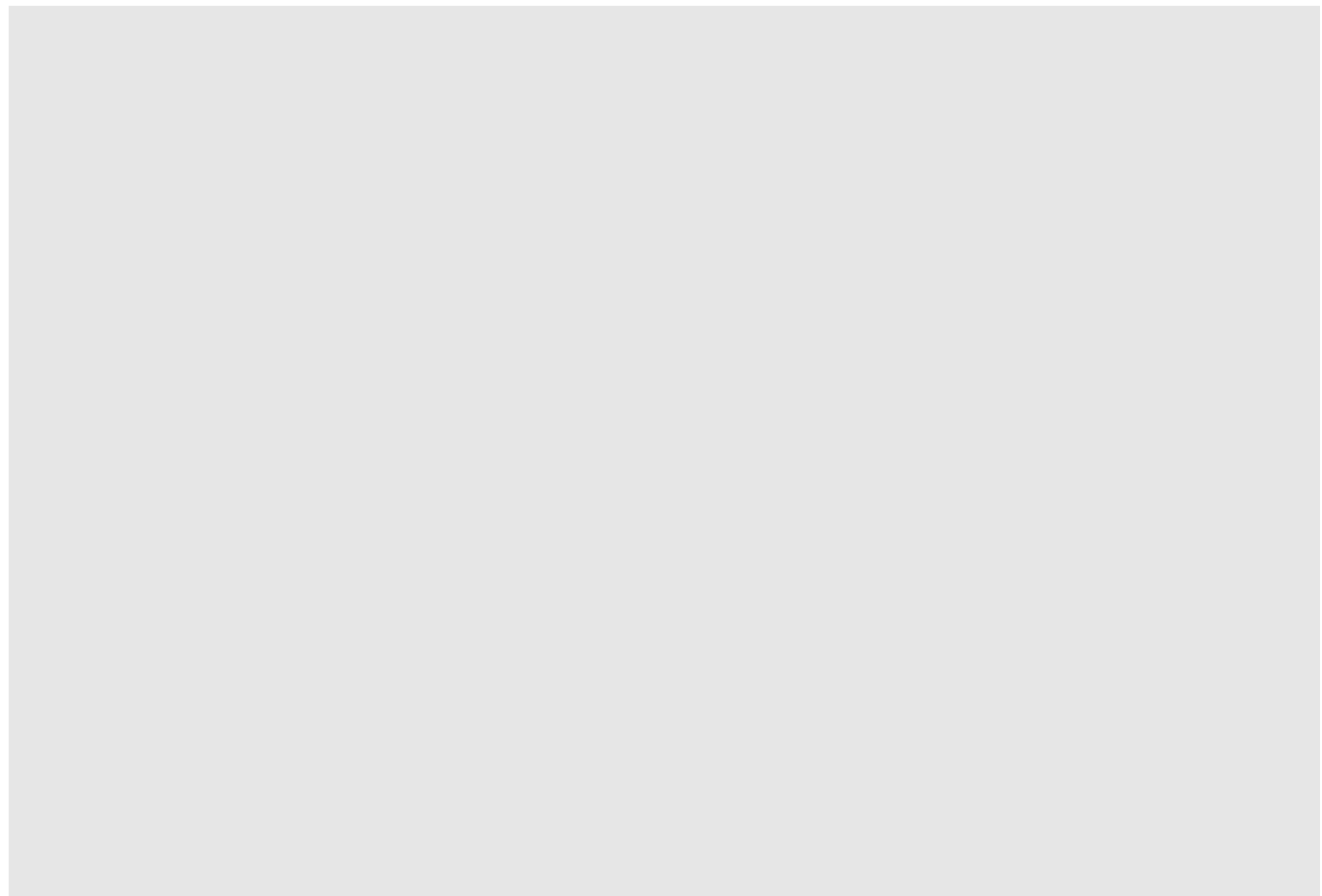


### Felsenbühne Rathen

Amselgrund 17 · 01824 Rathen · Telefon 035024 / 777-0 · Fax 777-35  
Kartenvorverkauf: 9.00 bis 17.00 Uhr, [www.dresden-theater.de](http://www.dresden-theater.de)

Sa. 01.09.	19.00 Uhr	Carmina Burana
So. 02.09.	16.00 Uhr	Carmina Burana
Mi. 05.09.	14.00 Uhr	Old Surehand
Sa. 08.09.	14.00 Uhr	Mein Freund Wickie
	19.00 Uhr	Old Surehand
So. 09.09.	14.00 Uhr	Mein Freund Wickie
Sa. 15.09.	14.00 Uhr	Mein Freund Wickie
So. 16.09.	14.00 Uhr	Old Surehand

Bitte beachten Sie auch den Artikel auf Seite 16!





## Familieninitiative Radebeul e.V.

Altkötzschenbroda 20 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/839730  
Bei Fragen oder Anmeldungswünschen bitte angegebene Tel.-Nr. nutzen.

### Beratung für Menschen mit Demenz und Angehörige

Frau Eva Helms berät dienstags, am 4., 11., 18., 25. September 2012 jeweils von 13.00 bis 15.00 Uhr im Familienzentrum Mehrgenerationenhaus Radebeul. Informationen/Anmeldung unter: 0351/839730

### Selbsthilfegruppe für Angehörige von Menschen mit Demenz

Die Selbsthilfegruppe trifft sich wieder am Dienstag, den 11. September 2012, von 15.00 bis 17.00 Uhr zum monatlichen Erfahrungsaustausch. Anmeldung unter 0351/839730

### Demenz in der Literatur

18. September 2012, 16.00 Uhr Bibliothek Radebeul Ost  
»Sind Sie meine Tochter«

### Treff der Pflegebegleiterinnen,

25. September 2012, 16.00 Uhr

### NEU: Offene Elternsprechstunde in der FAMI

Ab dem 4. September 2012 gibt es jetzt jeden Dienstag von 9.00 bis 11.00 Uhr eine offene Elternsprechstunde im Familienzentrum. Mütter und Väter, die Unterstützung oder Kontakt rund um das Thema Familie, eine Lösung für eine verzwickte Situation zu Hause oder ein passendes Angebot für sich und ihre Kinder suchen, sind hier genau richtig. Frau Maria Berg-Holldack unterstützt gern bei der Suche nach Antworten und vermittelt hilfreiche Kontakte. Information: Maria Berg-Holldack, 0351/8397322

### Seniorenbegleiter dringend gesucht

Am 13. September 2012 beginnt im Familienzentrum eine Weiterbildung zum Seniorenbegleiter/Schwerpunkt Demenz. Das Familienzentrum bildet Freiwillige aus und vermittelt sie auf Wunsch anschließend an betroffene Familien und Alleinlebende. Derzeit sind elf Seniorenbegleiterinnen tätig, doch der Bedarf wächst. Nach der 60-stündigen Ausbildung können Seniorenbegleiter die stundenweise Betreuung von Menschen mit Demenz übernehmen. Dann werden bei den Senioren zu Hause gemeinsam Alltagsaktivitäten immer wieder eingeübt, Fotoalben angesehen und über alte Zeiten gesprochen oder Spaziergänge gemacht. Die Kosten dafür übernimmt die Pflegekasse. Interessenten, die Seniorenbegleiter werden wollen, können im Familienzentrum, Altkötzschenbroda 20 und unter 0351/8397311 informieren und anmelden.

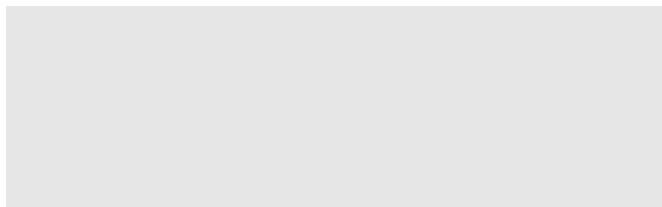
### Babytreff und Stillgruppe

Gerade in der ersten Zeit nach der Geburt ist der Austausch mit anderen Müttern sehr wichtig. Der Babytreff mit Stillberatung, welcher ab Freitag, den 7. September 2012 wieder beginnt, gibt jungen Eltern genau diese Möglichkeit. Das Baby findet in kindgerechter Umgebung erste Spielpartner. Zu allen Themen wie Stillen, Einführung der Beikost, das Schlafbedürfnis von Kindern oder z.B. die Tragetuchbenutzung steht die kompetente Stillberaterin, Ergotherapeutin und dreifache Mutter Kerstin Gatsche zur Seite.

Eine verbindliche Anmeldung für jeweils 7 Termine ist unter 0351/839730 erforderlich. Kosten: 7x für 21,00 €

Alle aktuellen Veranstaltungen unter: [www.familieninitiative.de](http://www.familieninitiative.de)

Anzeige



## Schmalspurbahn-Festival

15. und 16. September 2012

Bereits zum 8. Mal lädt der Löbnitzdackel alle seine großen und kleinen Freunde zum Schmalspurbahn-Festival ein, um sich mit ihm auf schmale Spur zu begeben. Auch im Bahnhof Radebeul Ost gibt es für Familien sowie Eisenbahnfans gleichermaßen viel zu entdecken. Das Festgelände öffnet am Sonnabend von 12.00 bis 22.00 Uhr und am Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr. Das Schmalspurbahnmuseum widmet sich in diesem Jahr dem Thema Dampfmaschinenmodelle mit einer Sonderausstellung im Innen- und Außenbereich. Unter anderem werden in Zusammenarbeit mit sächsischen Dampfmodellfreunden eine Vielzahl verschiedener, teilweise druckluftbetriebener Dampfmaschinenmodelle und dem Dresdner Gartenbahnenzentrum eine Fahranlage mit 32 und 45 mm Spurweite mit Echtdampfmodellen zu sehen und zu erleben sein. Neben Modellen von Fahrzeugen der sächsischen Schmalspurbahnen stehen auch Nachbildungen von Dampflokomotiven aus Kontinentaleuropa, England, Indien, Afrika und der berühmten amerikanischen RIO-GRANDE-Bahnen der Rocky Mountains auf der Ausstellungsliste. Für die Schmalspurbahn-Puristen wird die Museumsausstellung um einige Schautafeln zu den Themen »Dampflok-Jubiläen 2012« erweitert. Am Sonnabend werden sich die Lokomotiven der zahlreichen Plan- und Sonderzüge von SDG und Traditionsbahn am Abend im Scheinwerferlicht auf dem Gleis vor dem Museum aufreihen. Die beliebten Draisinefahrten auf 750-mm-Gleisen bieten aktiven Fahrspaß an beiden Veranstaltungstagen. Von 14.00 bis 16.30 Uhr stehen zudem die IFA-Freunde Sachsen für die Besucher mit Wartburg- und Trabantfahrten durch Radebeul bereit. Für die kleinen Festivalgäste gibt es wieder Gelegenheit zum Basteln, Glücksrad drehen, Kinderschminken und Kindereisenbahn fahren. Und natürlich ist im und am Museum wieder für Speis' und Trank gesorgt.



## Stadtbibliothek Radebeul

Ledenweg 2, Tel. 0351/8363630 · Sidonienstraße 1 c, Tel. 8305232  
Mo., Di., Mi. und Freitag 9.00–19.00 Uhr, Do. geschlossen

### Montag, 3. September 2012, 17.30 Uhr, Bibliothek Ost

Gespräche über Literatur

Es wird gesprochen über Christoph Hein: »Weiskerns Nachlass«.

Unter der Federführung des Kulturvereins Stadtbibliothek Radebeul e.V. finden an jedem ersten Montag im Monat die »Gespräche über Literatur« statt. Jeweils 17.30 Uhr treffen sich in der Stadtbibliothek Radebeul Ost Interessierte zum Austausch über selbstgewählte, literarische Themen.

### Dienstag, 4. September 2012, 19.30 Uhr, Bibliothek Ost

2012 – Die Prophezeiung der Maya

Eine Reise ins Universum der Mayakultur in Wort und Bild von Viola Zetzsche

### Mittwoch, 12. September 2012, 17.00/20.00 Uhr, Bibliothek Ost

Literaturkino: Unterm Birnbaum (Spielfilm, 90 min, P 14, DDR 1973)  
Regie und Drehbuch: Ralf Kirsten; nach der gleichnamigen Kriminalnovelle von Theodor Fontane. Mit: Angelica Domröse, Erik S. Klein, Agnes Kraus, Norbert Christian, Manfred Karge, Hannjo Hasse, Jürgen Frohriep, Angelika Waller, Jutta Wachowiak u.a.

### Dienstag, 18. September 2012, 16.00 Uhr, Bibliothek Ost

»Sind Sie meine Tochter?« – Demenz in der Literatur von Erich Kästner bis Arno Geiger

### Mittwoch, 26. September 2012, 19.30 Uhr, Bibliothek West

Der Wille zum Glück – Literatur, Musik und Wein.

Der Radebeuler Schauspieler Jürgen Stegmann liest diesmal anlässlich des 200. Geburtstages von Josef Ignacy Krzewski aus dessen »Reiseblättern«.

### Laufende Ausstellung: Bibliothek Ost

Durch's Objektiv gesehen: Kunst Architektur/Architektur Kunst – ein Wechselspiel. Fotografien von Heidrun Hagen, Radebeul



### Radebeuler Apothekennotdienste

September 2012: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.09.	Eichen-Apotheke	DD, Königsbr.-Landstraße 92
02.09.	Apotheke am Sachsenbad	DD, Wurzener Straße 4
03.09.	König-Apotheke	DD, Königstraße 29
04.09.	Weintrauben Apotheke	RL, Meißner Straße 147
05.09.	Apotheke am Wilden Mann	DD, Großenhainer Straße 186
06.09.	Apotheke im WTC	DD, Freiburger Straße 35
07.09.	Apotheke Goldener Reiter	DD, Hauptstraße 38
08.09.	Apotheke im Kaufland	RL, Weintraubenstraße 31
09.09.	Ginkgo-Apotheke	DD, Schweriner Straße 50a
10.09.	Apotheke im Ärztehaus	DD, Wurzener Straße 5
11.09.	Lößnitz-Apotheke	RL, Hauptstraße 25
12.09.	St. Pauli-Apotheke	DD, Tannenstraße 17
13.09.	Kronen-Apotheke	DD, Bautzner Straße 15
14.09.	Linden-Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 52
15.09.	Schauburg Apotheke	DD, Königsbrücker Straße 57
16.09.	Apotheke am Westbahnhof	RL, Bahnhofstraße 15
17.09.	Kristall-Apotheke	RL, Hauptstraße 14
18.09.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
19.09.	Alte Apotheke	RL, Gellertstraße 18
20.09.	Weinberg Apotheke	DD, Großenhainer Straße 170
21.09.	Kant Apotheke	DD, Hildesheimer Straße 66
22.09.	Elisabeth Apotheke	DD, Leipziger Straße 218
23.09.	Barbara Apotheke	DD, Großenhainer Straße 129
24.09.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
25.09.	Medic Apotheke	DD, Peschelstraße 31
26.09.	Stadt Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
27.09.	Übigau-Apotheke	DD, Carrierastraße 7
28.09.	Vital-Apotheke	DD, Leipziger Straße 40
29.09.	Apotheke Weißes Roß	RL, Straße des Friedens 60
30.09.	Eichen-Apotheke	DD, Königsbr.-Landstraße 92

Legende: RL = Radebeul · DD = Dresden



### Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V.

Bernhard-Voß-Straße 27 · 01445 Radebeul · Telefon 0351/8 30 47 76  
www.vhs-lkmeissen.de · heduschka@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Datum
12H4607	English Refresher A1	06.09.
12H5310	PC Grundkurs für Senioren	06.09.
12H4614	English Refresher A2	06.09.
12H3001	Bauchtanz für Körper und Seele	06.09.
12H5358	Onlineshop einfach selbst erstellen	06.09.
12H3144	Pilates Einsteigerkurs	06.09.
12H4222	Französisch Freie Konversation A2	07.09.
12H4600	Englisch Grundstufe I / 1. Semester	07.09.
12H5620	Geprüfte(r) Rechtsfachwirt(in) 1. Semester	07.09.
12H4402	Spanisch Grundstufe I kompakt	08.09.
12H4633	Conversation Englisch B1	10.09.
12H3147	Pilates Aufbaukurs	10.09.
12H4620	Auffrischung für Berufstätige und Ruheständler A2	11.09.
12H2801	Gitarre Begleitspiel Grundkurs	11.09.
12H5357	Facebook-Fanseite für Unternehmen	11.09.
12H2510	Zeichnen Grundkurs – Porträt und Figur	12.09.
12H4603A	Englisch Grundstufe I für Fortgeschrittene	13.09.
12H5630	Finanzbuchführung	13.09.
12H4612	Englisch Grundstufe II für Fortgeschrittene	13.09.
12H3020	Eltern-Kind-Turnen – Kinder 2 – 4,5 Jahren	14.09.
12H2550	Mit Pfeil und Bogen – Bogenbaukurs	15.09.
12H3130	Schnupperkurs Progressive Muskelrelaxation	15.09.
12H2572	Die fotografischen Gebiete	15.09.
12H2804	Mundharmonikaworkshop für Anfänger	15.09.
12H5312	PC Grundkurs	17.09.
12H5305	Umgang mit dem iPhone	18.09.
12H2591	Mein Garten (2) – Farbengarten	18.09.
12H2555	»Aus Alt mach Neu« – Nähkurs	22.09.
12H4202	Französisch Grundstufe I / 1. Semester	25.09.
12H5352	Internet und Outlook fürs Büro	25.09.

**Radebeuler Amtsblatt** ISSN 1865-5564

**Herausgeber:** Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul  
verantwortlich für den amtlichen Teil: Oberbürgermeister Bert Wendsche

**Redaktion:** Pressereferentin, Telefon 0351/8311 548, presse@radebeul.de

**Satz, Druck und Anzeigenannahme:**  
B. KRAUSE Nachf. Druckerei · Kartonagen · Verlag GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9,  
01445 Radebeul, Telefon 0351/83 72 40, Fax 0351/837 24 44, email@b-krause.de

**Verteilung:** innerhalb der ersten fünf Werktage, Haushaltwerbung Walter Dresden,  
Oelsaer Straße 6, 01734 Rabenau, Telefon 0351/6401 60

**Auflage:** ca. 16.900 Exemplare

**Redaktions- und Anzeigenschluss:** 15. des Vormonats

**Erscheinungsweise:** monatlich, jeweils am 1. des Monats, Auslage in den Dienststellen der  
Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus,  
Technisches Rathaus), Rosa-Luxemburg-Platz 1, Altkötzchenbroda 21 und Hauptstraße 4

**Homepage:** www.radebeul.de

**Bildnachweis:** Titel: Stefan Voigt, Seite 3: Stadtarchiv (aus: Heimbürg, Wilhelmine: Ihr einziger Bruder.  
Leipzig: Gebhardt's Verlag), Seite 4: Margit Schnitzer, Seite 7: Monika Michael,  
Seite 16: Landes Bühnen Sachsen GmbH

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge von Parteien/Organisationen und Institutionen zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des »Radebeuler Amtsblattes« nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen.

Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor. Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das »Radebeuler Amtsblatt« und der Autor anzugeben. Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 6!

Anzeige

Anzeige

